



MASTER ECO

91275752



DE	Hausmüll zerkleinerer	6
GB	Waste disposer	11
FR	Déchiqueteuse de déchets	16
IT	Dissipatore di Rifiuti	21
RU	Измельчитель отходов	21

1



390 W



2600
rpm



3,2
kg/min



1000
ml



4 kg

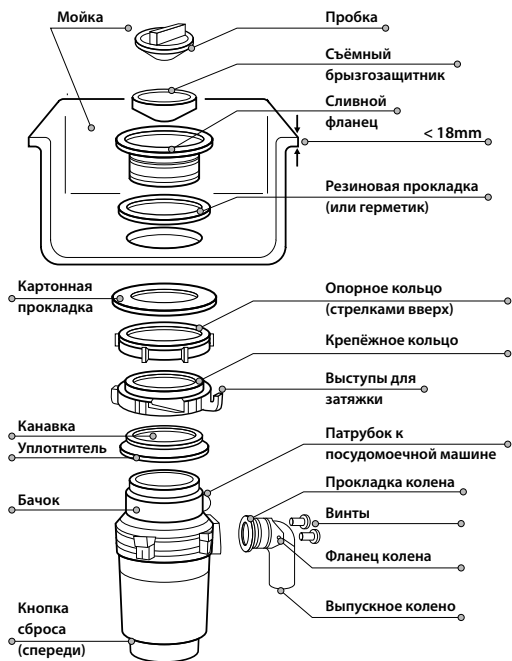
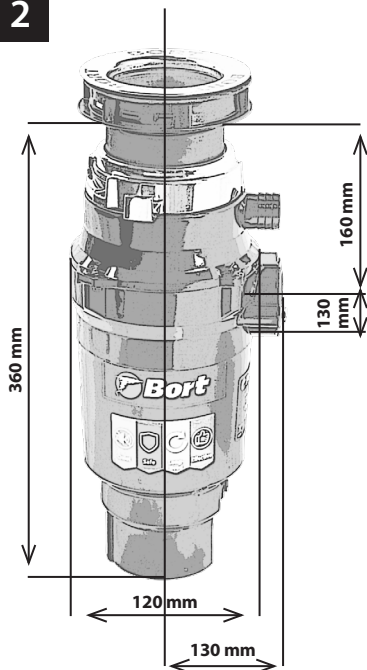


58 db

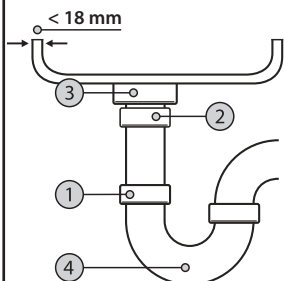


3
persons

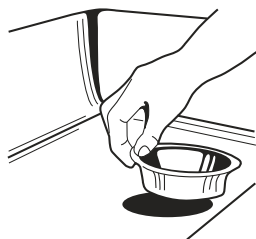
2



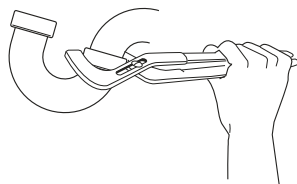
3

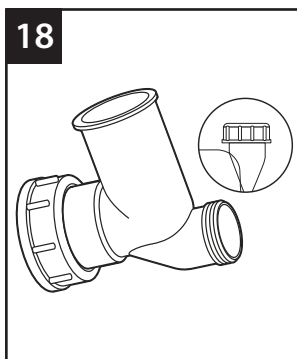
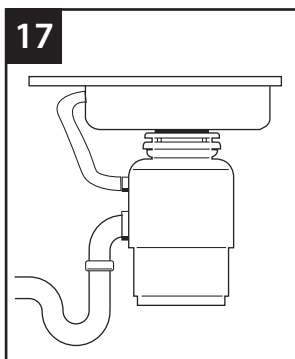
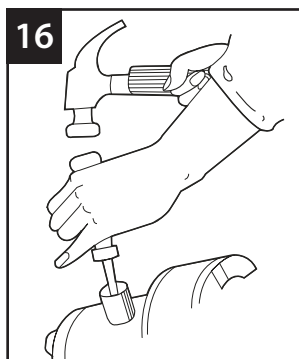
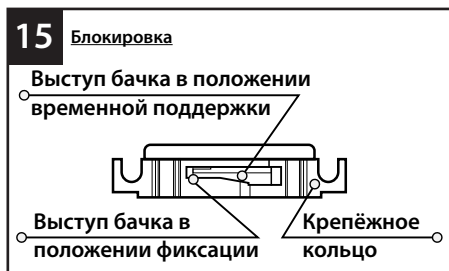
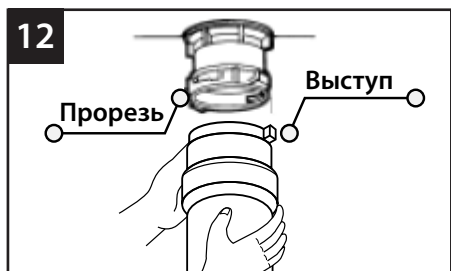
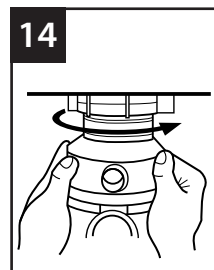
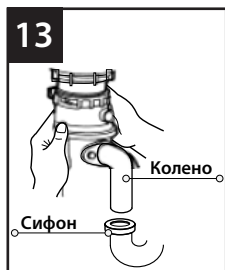
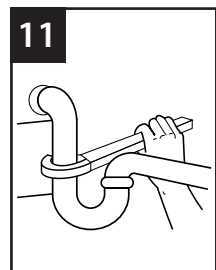
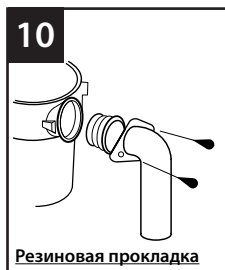
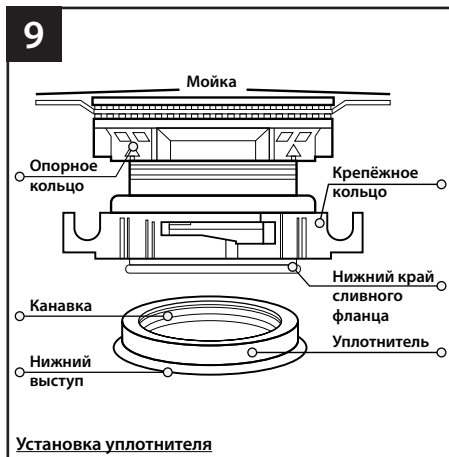
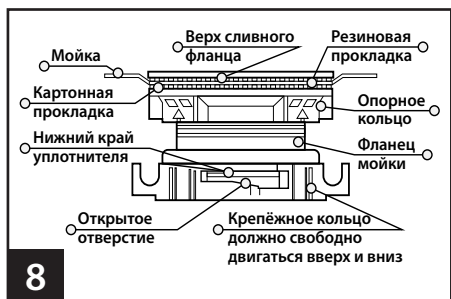
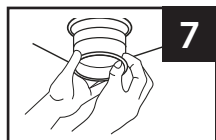
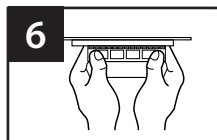


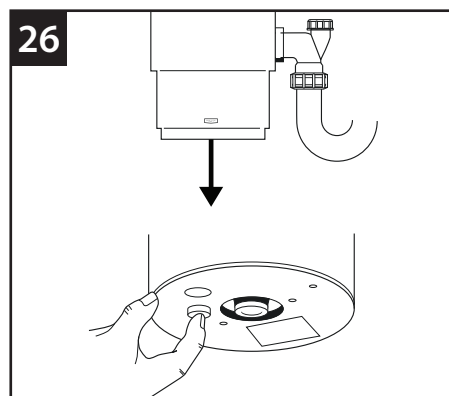
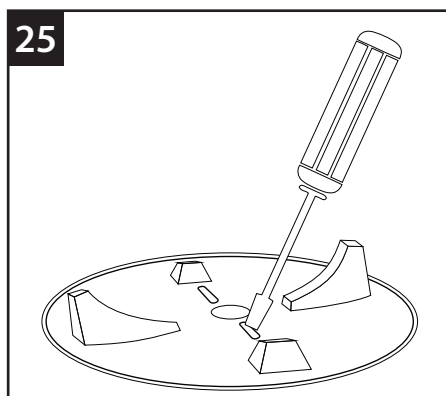
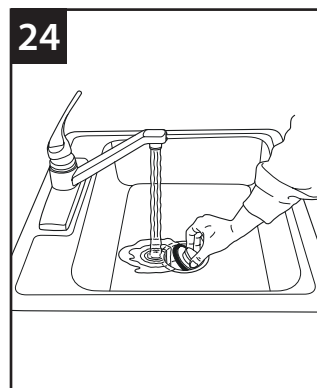
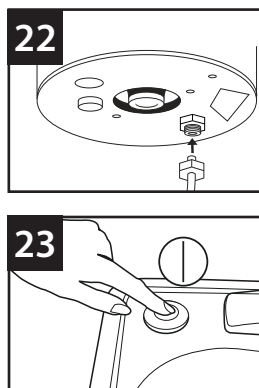
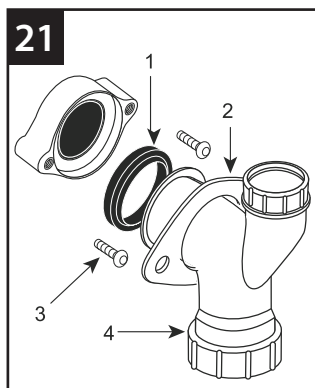
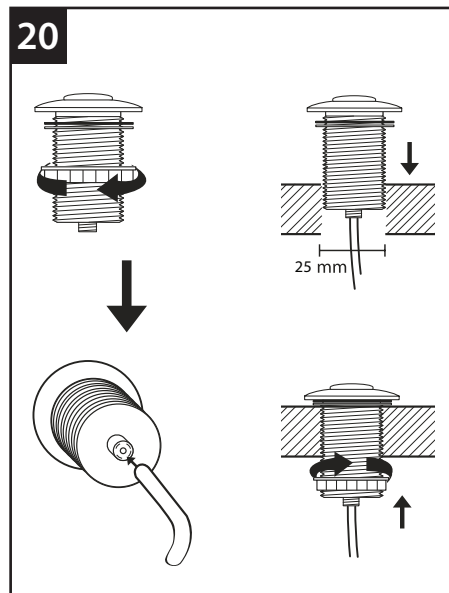
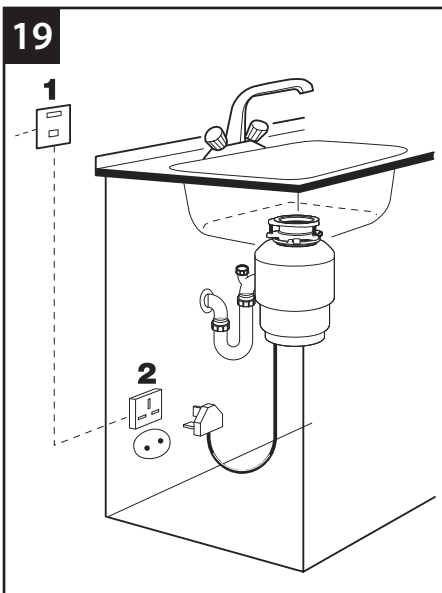
4



5







INSTALLATIONSANLEITUNG,
INSTANDHALTUNG
UND VERWENDUNG DES ENTSORGERS

Bevor Sie das Produkt installieren, lesen Sie alles sorgfältig durch. Installations-, Wartungs- und Bedienungsanleitung. Vor Beginn der Arbeit Bestimmen Sie, welche Werkzeuge, Materialien und Ausrüstung, die Sie brauchen.

Bevor Sie den Entsorger installieren, stellen Sie sicher, dass Sie alle erforderlichen Teile des Produkts haben.

BEN ÖTIGTE WERKZEUGE UND MATERIALIEN:

- Schraubendreher;
 - Scharnierzange;
 - Isolierband;
 - Schutzbrille.

ERFORDERLICHE INSTRUMENTE, MATERIALIEN
UND OPTIONALE AUSRÜSTUNG:

- Ein Kreuzschlitzschraubendreher;
 - Ein Entwässerungsbohrer;
 - Elektrische Klemme 9,5 mm,
 - Gewindemuttern (2),
 - Siphon 38 mm,
 - Bohrer 25 mm,
 - Hammer,
 - Eisensäge,
 - Wasserschlauchklemme,
 - Rohrzange,
 - Kupfer Erdungskabel;

TECHNISCHE ANGABEN (bild. 1)

Netzanschlussleistung	390 W
Leerlaufdrehzahl	2600 UpM
Produktivität	3,2 kg/min
Kammervolumen	1000 ml
Schaltknopf	Pneumatisch
Schutzsystem	Überlastungs- und Blockierschutz
Geräuschpegel	58 dB
Ausgelegt für	3 Personen
Gewicht	4 kg
Spannung / Netzfrequenz	220 V / 50 Hz

- Geschirrspüler Abflussrohr Kit;
 - Elektrisch Schalter;
 - Verlängerungsrohr.

1. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (Abb.1.1)

- Stopfen;
 - Abnehmbares Spritzblech;
 - Ablaufflansch;
 - Gummieinlage (oder Dichtungsmittel);
 - Pappedichtung;
 - Tragring (Pfeile nach oben);
 - Montagering;
 - Knaggen für Anzug;
 - Dichtung;
 - Aussparung;
 - Verbindungsrohr zur Spülmaschine;
 - Mahlkammer;
 - Anbindung des Abflussbogenstückes;
 - Rücksetztaste (von vorn);
 - Schrauben;
 - Abflussbogenstück;
 - Abflussbogen.

2. TRENNUNG DES TROPFENHORNS BEACHTUNG!

Zum Zeitpunkt der Installation des Geräts wird empfohlen Schutzbrille tragen.

- Lösen Sie die Mutter (1) an der Oberseite der Wasserfalle (4) mit einem Rohrschlüssel (Abb. 3).
 - Lösen Sie die Mutter (2) auf der Oberseite des Verlängerungsrohrs. Entfernen Sie das Verlängerungsrohr.
 - Lösen Sie die Mutter (3) an der Unterseite des Waschflansches.
 - Schieben Sie den Waschflansch nach oben durch. Ablaufloch der Spüle und entfernen Sie es (Abb. 4).
 - Reinigen sie den waschfan-verpackungsort. Aus dem Dichtstoff oder dem Müll.

HINWEIS: Es kann notwendig sein, die Ablaufbohrung für zu erweitern. Befestigungsvorrichtung für Befestigungsflansche. Ausrüstung für die Erweiterung der Entwässerungsbohrung wird separat erworben.

3. MONTAGE DER MONTAGEEINHEIT VON MASTER ECO

ACHTUNG!: Um des entsorgers zu installieren, sollte die Dicke der Spüle im Bereich des Abflusslochs nicht mehr als 18 mm betragen.

- Drehen Sie den Montagering nach links (im Uhrzeigersinn) und entfernen Sie die Montagebaugruppe vom Abfallentsorger.
 - Heben Sie den Befestigungsring an den Ablaufflansch. Nehmen Sie das

Dichtungsmittel ab. Entfernen Sie den Sicherungsring. Im Voraus ist es besser

das Einsetzen der Dichtung

Position zu üben. Siehe den Abschnitt «Dichtungsmerkmale».

3. Schrauben Sie den Stützring vom Ablaufflansch ab und nehmen Sie die Papierunterlage ab. Jetzt kann man den Ablaufflansch und Gummidichtung entfernen.

4. Die Gummidichtung wird an dem Edelstahlausflüsse statt des Dichtmittels verwendet. Auf den restlichen Ausflüssen wird der Dichtungsmittel verwendet.

5. Wenn kein Dichtmittel verwendet wird, setzen Sie den Abflussflansch ein

durch die Gummidichtung in die Ablauföffnung. Drehen Sie den Abflussflansch nach dem Einbau nicht.

6. Bei Verwendung von Dichtmittel statt der Einlage fertigen Sie einen Ring um den Boden des Ablaufflansches (siehe 6).

Setzen Sie den Flansch in das Ablaufloch des Spülbeckens ein und drücken Sie fest darauf nach unten, um überschüssiges Dichtmittel auszudrücken (siehe 6). Löschen Sie das überschüssige extrudierte Material vom unteren Rand des Lochs.

7. Legen Sie die Pappauflage auf den Flansch, der unter der Spüle ab Lochendflansch hervorsteht. Schrauben Sie den Tragring auf den Flansch auf und ziehen Sie ihn von Hand fest. Danach können Sie den Zapfen in das Abflussloch einstecken und das Wasser laufen lassen, um sicherzustellen, dass es keine Leckage gibt.

8. Schieben Sie den Montagering auf den Ablaufflansch auf. Stecken Sie die Dichtung so (breite Seite nach unten) hinein, dass die Nut mit dem Vorsprung am Ablaufflansch ausgerichtet wäre, wie ein Deckel an der Kunststoffdose (siehe 7, 8 und 9). Lesen Sie den Punkt „DICHUNGSMERKMALE“.

9. Der Abfallentsorger wird so installiert, dass die Rücksetztaste leicht zugänglich wäre.

DICHUNGSMERKMALE

Wenn die Dichtung korrekt installiert ist, tritt die Schulter des Ablaufflansches in die Aussparung in der Dichtung ein und der Montagering kann frei gedreht und nach unten entfernt werden. Die Unterdichtungskante dient als Einlage zwischen der Unterkante des Ablaufflansches und Oberkante des Abfallentsorgers (Siehe Abb. 9).

ANSCHLUSS AN DAS ELEKTRISCHE NETZ

1. Hängen Sie den Abfallentsorger an den Strom.

ACHTUNG!: FEHLERHAFT E RDVERBINDUNG KANN ZUM STROMSCHLAG FÜHREN. EARTH CHECK MUSS VON EINEM ERFAHRENEN ELEKTRIKER DURCHGEFÜHRT

WERDEN. DIE PRÜFUNG DER ERDVERBINDUNG MUSS VON EINEM ERFAHRENEN ELEKTRIKER DURCHGEFÜHRT WERDEN. WENN DER STECKER TRITT IN DIE STECKDOSE NICHT, VERSUCHEN SIE IHN NICHT ZU ÄNDERN. DIE BENÖTIGTE STECKDOSE MUSS VON EINEM ERFAHRENEN ELEKTRIKER INSTALLIERT WERDEN.

2. Der Abfallentsorger muss geerdet sein. Bei Fehlfunktionen oder Ausfällen erzeugt die Erdung eine Leitung mit minimalem Widerstand für elektrischen Strom, wodurch das Risiko eines Stromschlags verringert wird. Dieser Chopper ist mit einem Erdungsdraht und einem Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose eingesteckt werden, die gemäß den geltenden Vorschriften und Normen geerdet ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem erfahrenen Elektriker ersetzt werden.

ANBINDUNG DES ABFLUSSBOGENSTÜCKES

1. Befestigen Sie das Abflussbogenstück am Abfallentsorger (siehe Abb. 10). Schließen den Hacksärl an den Abfluss an und befestigen Sie dann den unteren Teil des Abflussbogenstückes durch Anziehen der Gleitmutter (siehe Abb. 11).

2. Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen dicht angeschlossen sind.

ANSCHLIESSEN DES ABFALLENTSORGERS AN DEN ABFLUSS

1. Richten Sie den Abfallentsorger unter dem Abfluss aus. Führen Sie die Vorsprünge des Behälters in die Aussparungen des Montagerings. Drehen Sie den Befestigungsring um ca. 6 mm Recht für zeitweilige Unterstützung des Geräts (siehe Abb. 12).

2. Drehen Sie den Befestigungsring und den Abfallentsorger, bis der Zerhackerkrümmer gegenüber dem Siphon sich postiert (siehe Abb. 13).

3. Drehen Sie den Befestigungsring nach rechts (gegen den Uhrzeigersinn), bis er festgezogen ist. Die Vorsprünge des Behälters müssen sich in den Befestigungsschlitzen ganz links befinden, siehe Abb. 14 und 15).

4. Wenn der Montagering ist schwer zu drehen, kann man etwas Vaseline oder Flüssigseife auf die Ränder des Behälters geben. Lassen Sie Wasser laufen und prüfen Sie die Dichtigkeiten.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Beim Einschalten des Abfallentsorgers wird möglicherweise ein Klicken gehört. Es zeigt die normale Arbeitsposition der Nocken an.

1. Entfernen Sie den Stopfen aus dem Abfluss. Lassen Sie kaltes Wasser laufen.

2. Drücken Sie den Schalter; der Motor läuft mit voller

Geschwindigkeit an und ist einsatzbereit.

3. Jetzt kann man Lebensmittelabfälle entsorgen: Krümel, Schalen, Enthäutung, Körner, Obstsamen, kleine Knochen, Kaffeesatz. Um die Verarbeitung zu beschleunigen, kann man Krusten und Stücke brechen oder hacken. Knochen und faserige Abfälle erfordern eine erhebliche Mahlzeit. Machen Sie sich keine Sorgen, wenn der Abfallentsorger beim Schleifen langsamer wird. Es ist in Ordnung.

4. Lassen Sie das Wasser laufen, bevor Sie die Mühle ausschalten, und lassen Sie es 5 Sekunden lang laufen, nachdem das Schleifen beendet ist. Dies gewährleistet eine vollständige Spülung und Entsorgung des Abfalls.

5. Es wird nicht empfohlen, beim Arbeiten mit dem Abfallentsorger heißes Wasser zu verwenden. Kaltes Wasser unterhält einen festen Zustand von Abfällen und Fetten und deren Auswaschen in Form von Partikeln.

4. REINIGUNG DER ABLAUFROHRE

Wenn Sie das Abflussrohr nicht reinigen, kann es verstopfen.

1. Entfernen Sie den Wasserabscheider. (Abb. 11)

2. Entfernen Sie mit einem Reiniger alle Feststoffe Niederschlag im horizontalen Teil der Entwässerung Rohre, bewegt sich mit Seite des Siphons in Richtung der Hauptleitung Rohr.

WENN DER GESCHIRRSPÜLER NICHT SEIN WIRD AN DEN ENTSORGER VERBUNDEN, GEHEN SIE ZU TEIL 7 DIESER ANLEITUNG.

5. ANSCHLUSS DES GESCHIRRSPÜLERS MASCHINEN UND TRANSFERANSCHLUSS

Wenn das Spülbecken mit Flüssigkeit überfüllt ist, soll man es zum Abfallentsorger durch die Einlaufföffnung in seinem oberen Teil anschließen. (Abb. 16)

Bei allen Modellen im Saugrohr gibt es Partition. Die Partition muss entfernt werden (Abb. 16).

PLATTE/ PARTITION ENTFERNEN

1. Legen Sie den Entsorger auf eine Seite und legen Sie ihn Schraubenzieher in den Anschluss für den Geschirrspüler, schieben Sie es bis es wird nicht an der Trennwand am Ende des Abzweigrohrs anliegen.

2. Mit mehreren Hammerschlägen das Septum im Abzweigrohr ausbrechen (Abb. 16).

3. Entfernen Sie die geprägte Trennwand von der Entsorgungsschale.

Wenn Sie den Geschirrspüler anschließen möchten, muss er an den Einlass der Überlaufablassrohre angeschlossen werden. Zum Anschluss an den Überlauf-Einlass entfernen Sie die Abdeckung des Auspuffrohrs, indem Sie den Deckel abschrauben.

6. SCHALTEN SIE DAS GERÄT EIN / AUS

Luftschalter

Die Disposer sind mit einem Luftschalter und einem Verbindungsrohr ausgestattet.

Der Schalter sollte sich an einem geeigneten (sicheren für Kinder) Ort über der Tischplatte befinden.

Um den Schalter an der Wand zu befestigen, verwenden Sie doppelseitiges Klebeband.

Um das Gerät an- oder abzuschalten, halten Sie die Taste 2-3 Sekunden lang gedrückt.

7. INSTALLATION OF AIR SWITCH

1. Drill a hole with a diameter of 25 mm in suitable top or top the panel of a sink. Some sinks may already have a suitable A hole for the opening of which is necessary remove the cover.

2. Unscrew the nut from the body of the push button, while holding the stainless steel washer and rubber gasket in place. Place one end of the PVC tube on the spout on the body Press the other end to A hole in the table top and a nut located under the countertop. (Fig. 20)

3. Place the push button housing in the hole and tighten the nut underneath countertop (enough arm effort). Do not use the key to tighten nut. (Fig. 20)

4. Take the other end of the duct and tightly put it on the spout of the air switch located on the bottom of the disposer. (Fig.22) Hand tighten the clamping nut. The disposer installation is complete. Before using the product, read all of the instructions, operation and safety contained in paragraph 10 of this manual. In conclusion, install the plug in the sink in the Closed position. Fill the sink with water, Remove the plug and check the connections on the a water leakage.

!!! ATTENTION !!!

8. IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

- If the air switch does not work, remove the plug power supply from the outlet and check the air duct pneumatic switch and delivered to the outlet electricity.

- This product is designed for grinding food residues at home; the ingress of substances other than food into the disposer may cause injury and/ or damage property. To reduce the risk of Do not use a washer with an installed disposer not for food purposes (for example, for bathing a child or washing your head).

- Children should be supervised adults and should not play with a disposer. To reduce the risk of injury.

- It is necessary to keep a watchful eye on children use of the product.

• If the wedging in the disposer is eliminated, turn off the appliance and disconnect it from the electrical network.

• Use a wrench for self-removal of jammed waste according to description in the section „Elimination of jamming disposer„.

• Use tongs or pliers to remove foreign objects from the product.

• To reduce the risk of injury from particles that are thrown out by the disposer, it is prohibited to use grinders without noise shielding screen (Fig. 2).

• Place the plug in the drain hole. Do not allow the following items to fall into the disposer: shells, including oyster, caustic means for cleaning pipes or similar chemical products, glass, porcelain or plastic, large (hollow) bones, metal objects (bottle caps, cans, or kitchen appliances), hot fat or other hot liquids.

• Replace worn noise glossy screen/ installation gasket/ protective reflector if they are worn and are no longer able to prevent waste or water.

• Wenn der Entsorger ausgeschaltet ist, verwenden Sie einen Stopper, um dies zu verhindern Fremdkörper beim Schleifen Kamera. Stellen Sie sicher, dass die Macht des Entsorgers ist behindert.

• Bevor Sie den Reset-Knopf drücken, den Stau beseitigen oder Fremdkörper aus der Zerkleinerungskammer entfernen, stellen Sie sicher, dass Das Essen ist ausgeschaltet.

• Halten Sie Hände und Finger außerhalb der Reichweite von Entsorgungskammer.

BRANDGEFAHR:

Um die Möglichkeit zu minimieren Nicht in der Nähe von Feuerlöschern lagern Gegenstände wie Lumpen, Papier oder Aerosoldosen.

Lagern oder benutzen Sie kein Benzin oder ähnliches brennbare Dampf-Gas-Gemische und Flüssigkeit in der Nähe des Entsorgers.

Folgendes nicht zulassen Kamera-Produkte: Farben, Lösungsmittel, Haushalt Reinigungsmittel und Chemikalien, Automobilflüssigkeiten, Kunststoffverpackungen.

9. HANDBUCH

1. Verwenden Sie den Luftschalter (Abb. 23), um den Entsorger zu starten.

2. Senken Sie die Lebensmittelabfälle langsam in die Kammer und installieren Sie das Filtergitter in einer vertikalen Position (so dass es durchfließt Wasser) um Lärm zu reduzieren und möglich Werfen von Abfall während des Schleifens (Abb. 24).

3. Nachdem der Schleifvorgang abgeschlossen ist, schalten Sie die Entsorger und lassen Sie das Wasser für min-

destens 15 laufen s, um die Abflussleitung zu spülen.

SOLLTE...

• Speisereste unter Druck mahlen kaltes Wasser nicht weniger als 6 Liter/ min.

• Mahlen Sie Feststoffe wie kleine Knochen und Fruchtrückstände zum Reinigen Hackkammern.

• Grind Zitrusfrüchte, Melonen, Gemüse und Kaffeebohnen.

• Lassen Sie das Wasser nach dem Schleifen auslaufen mindestens 15 Sekunden, um den Abfluss zu spülen Pipeline.

• Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, bevor Sie den feststehenden Rotor mit einem Werkzeug entfernen.

• Speichern Sie keine Objekte unter dem Display, um den Zugriff auf die Schaltfläche zu gewährleisten Neustart.

UNTERLASSEN SIE...

• Verwenden Sie kein heißes Wasser beim Schleifen Reste von Produkten (obwohl heiß Wasser durch das Produkt zwischen Schleifen).

• Schalten Sie das Wasser oder das Produkt erst aus, wenn das Schleifen beendet ist. Es ist ein Geräusch von laufendem Motor und Laufen Wasser.

• Mahlen Sie keine großen Mengen Ei Schalen, faserige Materialien zum Beispiel Mais Schalen, Artischocken, etc., um ein mögliches Verstopfen des Rohres zu vermeiden.

• Nur Lebensmittel mahlen.

• Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Schleifen von harten Materialien wie Glas und Glas Metall.

• Gießen Sie niemals Fett, Öl oder Fett hinein Shell, da dies zu Verstopfungen führen wird Entwässerungs- und Abwassersysteme.

• Befüllen Sie die Entsorgungskammer nicht mit einer großen Menge an Reinigungsmitteln Gemüse. Schalten Sie stattdessen zuerst das Wasser ein und Entsorger und senken Sie es allmählich Reinigung.

REINIGUNG DER ENTSORGUNGSKAMMER

Im Laufe der Zeit können Fett/ Nahrungsmittelpartikel in der Mahlkammer anreichern und schützen Reflektor, der einen unangenehmen Geruch verursacht. Zum Reinigungsmahlkammer und Reflektor:

1. Schalten Sie das GERÄT aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

2. Durch die Abflussöffnung mit einem Schwamm Zum Waschen den Boden reinigen Oberflächen Schutzreflektor und Innenoberteil Kanten der Hackkammer.

3. Setzen Sie den Stopfen in das Abflussloch und füllen Sie das Waschbecken mit halbem Wasser.

4. Mischen Sie 60 ml Backpulver mit Wasser. Schalten Sie das Produkt ein und ziehen Sie den Stecker aus der Spüle. Waschen von Fremdpartikeln.

EMPFEHLUNGEN ZUR VERBESSERUNG DER ARBEIT

1. Bevor Sie den angeschlossenen Geschirrspüler in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät leer ist und keine Hindernisse zum Ablassen vorhanden sind.
2. Um das versehentliche Eindringen der Gegenstände um zu verhindern, kann man den Schutzstopfen in die Ablauföffnung des Abfallentsorgers wieder einstecken.
3. Der Abfallentsorger verfügt über eine robuste Konstruktion, die für langjährige Arbeit ausgelegt ist. Es verarbeitet alle Lebensmittelabfälle, kann jedoch aber NICHT Plastik, Kappen, Flaschenverschlüsse, Glas, Porzellan, Leder, Stoff, Gummi, Seile, Austernschalen, Aluminiumfolie und Vogelfedern zermahlen.

BESEITIGUNG DES KOLBEN-ENTSORGERS

Wenn während des Betriebs der Entsorger Motor angehalten, möglicherweise verklemmte bewegliche Teile.

Um Jammen zu beseitigen:

1. Schalten Sie den Entsorger aus und schalten Sie das Wasser aus.
2. Stecken Sie ein Ende des Schlüssels in das mittlere Loch an der Unterseite des Produkts, um einen eigenständigen Stecker zu erhalten Beseitigung von festsitzendem Abfall. Drehen Sie den Schlüssel vor und zurück bis so lange wie Er wird keine volle Drehung machen. Mitnahme Schlüssel.
3. Entfernen Sie fremde Objekte aus dem Hilfe tickt mit

langen Handgriffen. Geben zum Motor des Produkts 3 bis 5 Minuten abkühlen lassen und den roten Reset-Knopf an der Unterseite des Entsorgers drücken (Abb. 26) (Wenn der Motor nicht anspringt, überprüfen Sie die Schutzschild für die Anwesenheit von Leistungsschalter und ausgebrannt Sicherungen).

PFLEGE UND WARTUNG

!!! VERSUCHEN SIE NICHT, DEN ABFALLENTSORGER ZU SCHMIEREN !!!

Der Elektromotor hat ein nicht austauschbares Schmiermittel. Der Abfallentsorger kann selbst Innenteile bei jedem Gebrauch reinigen.

Gießen Sie NIEMALS Alkalien und andere Reinigungsmittel in die Abflußöffnung, da diese die Metallteile des Geräts korrodieren lassen können. Darüber hinaus erlischt die Produkthaftung dabei. Mineralablagerungen aus Wasser führen zum Blühen auf den Oberflächen rotierender Teile des Abfallentsorgers, die aus Edelstahl gefertigt sind. Es sollte keine Sorgen machen, da hier kein Rost sich bilden kann.

Wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen müssen oder reparieren Sie das Produkt, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler Service Center oder zu Ihrem Händler.

Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- wenn das Produkt mit Beeinträchtigungen verwendet wurde Anforderungen dieses Handbuchs
- in Gegenwart von Spuren der Öffnung des Körpers des Produkts zur Selbstreparatur

Weitere Informationen zu den Garantiebedingungen finden Sie in der Garantie Coupon.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS, MAINTENANCE
AND USING THE DISPOSER**

Before installing the product, read everything carefully. Installation, maintenance and use manual. Before starting work determine which tools, materials, and equipment you need.

Before installing the disposer, make sure that you have all the necessary parts of the product.

REQUIRED TOOLS AND MATERIALS:

- Screwdriver;
- Hinged pliers;
- Insulation tape;
- Protective glasses.

**REQUIRED INSTRUMENTS, MATERIALS AND
OPTIONAL EQUIPMENT:**

- A phillips screwdriver;
- A drainage drill;
- Electrical terminal 9.5 mm;
- Threaded nuts (2);
- Siphon 38 mm;
- Drill 25 mm;
- Hammer;
- Hacksaw;
- Water hose clamp;
- Pipe pliers;
- Copper grounding wire;
- Dishwasher drainage pipe kit;

TECHNICAL SPECIFICATIONS (fig. 1)

Watt consumption	390 W
Rate of rotation	2600 rpm
Output	3,2 kg/min
Chamber volume	1000 ml
Start button	Pneumatic
Protective system	Overloading and seizure protection
Noise level	58 db
Designed for	3 persons
Weight	4 kg
Voltage / Current frequency	220 V / 50 Hz

- Electric switch;
- Extension pipe.

1. DESCRIPTION OF THE PRODUCT (Fig.2)

1. Stopper;
2. Removable mudguard;
3. Drain flange;
4. Rubber shim (or sealant material);
5. Fiberboard gasket;
6. Base ring (arrows up);
7. Retention ring;
8. Lugs for torquing;
9. Sealing;
10. Gorge;
11. Reducing pipe to dishwasher;
12. Grinding chamber;
13. Pipe elbow's fitting;
14. Reset button (in front);
15. Screws;
16. Elbow's flange;
17. Outlet elbow.

2. DISCONNECTION OF THE DROP HORN**ATTENTION!**

At the time of installation of the device is recommended Wear safety glasses.

- Loosen the nut (1) on the top of the water trap (4) with a pipe wrench (Fig. 3). Loosen the nut (2) on the top of the extension pipe. Remove the extension pipe.

- Loosen the nut (3) at the bottom of the washing flange.

- Push the washing flange upwards through drain hole of the sink and remove it (Fig. 4).

- Clean the wash fan wrapping place from the sealant or the garbage.

NOTE: It may be necessary to expand the drain hole for installation flange fastening disposer. Equipment for extending the drainage hole is purchased separately.

**3. INSTALATION OF MOUNTAING MASTER
ECO**

ATTENTION!: To install the disposer, the thickness of the sink in the area of the drain hole should be no more than 18 mm.

1. Remove disposer mounting assembly by turning the mounting ring to the left (clockwise).

2. Raise the fixing ring to the drain flange. Remove seal. Remove retaining ring. It is advisable to pre-practice installing the seal in the desired position. See section «Seal Features».

3. Unscrew the support ring from the drain flange and remove the cardboard pad. Now you can remove the

drain flange and rubber gasket.

4. Rubber gasket is used instead of sealant on stainless steel sinks. The rest of the drains use sealant.

5. If sealant is not used, insert the drain flange through the rubber gasket into the drain hole. Do not turn the drain flange after it has been fitted.

6. When using sealant, form a ring around the underside of the drain flange instead of a gasket (see 6). Insert the flange into the drain hole of the sink, press it down firmly to squeeze out excess sealant (see 6). Remove squeezed excess from the bottom edge of the hole.

7. Attach the cardboard gasket to the end of the flange that projects under the sink from the hole. Screw the support ring, located with the arrows up, onto the flange and tighten it by hand until the flange sits firmly. After that, you can install the plug in the drain hole and open the water to make sure that there is no leakage.

8. Place the fixing ring on the drain flange and, while holding it, insert the seal (wide side down) so that the groove inside it is aligned with the protrusion on the drain flange, like the lid on a plastic jar (see 7, 8, 9). Read the item "SEAL FEATURES".

9. The disposer is installed so that the reset button is easily accessible.

SEAL FEATURES

If the seal is installed correctly, the protrusion of the drain flange enters the recess inside the seal and the mounting ring can be freely removed down and rotated. The lower lip of the seal serves as a gasket between the lower edge of the drain flange and the upper edge of the chopper (Pic. 9).

ELECTRIC CONNECTION

1. Plug in disposer into power outlet.

ATTENTION!: INCORRECT EARTH CONNECTION MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK. EARTH CHECK MUST BE PERFORMED BY AN EXPERIENCED ELECTRICIAN. IF THE PLUG IS NOT INCLUDED IN THE SOCKET, DO NOT ATTEMPT TO CHANGE IT. EXPERIENCED ELECTRICIAN MUST INSTAL THE NECESSARY SOCKET

2. The disposer must be grounded. If it malfunctions or fails, grounding creates a line with minimal resistance for electric current, which reduces the risk of electric shock. This disposer is equipped with a wire having a grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet, installed and grounded in accordance with current regulations and standards. If the power cable is damaged, it must be replaced by an experienced electrician.

CONNECTING DRAIN PIPE

1. Connect the drain pipe to the disposer (see Fig. 10), connect the disposer to the drain and then attach the lower part of the elbow by tightening the sliding nut (see Fig. 11).

2. Make sure plumbing connections are tight.

CONNECTING DISPOSER TO THE DRAIN

1. Align the disposer under the drain. Guide the projections of the tank into the cutouts of the mounting ring. Turn the fixing ring about 6 mm to the right for temporarily support the disposer (see Fig. 12).

2. Turn the mounting ring and the disposer until the disposer elbow is opposite the siphon (see Fig. 13).

3. Turn the fixing ring to the right (counterclockwise) until it is tightened. The tank protrusions should be in the leftmost position in the mounting slots (see Fig. 14 and 15).

4. If the mounting ring does not turn easily, you can add a little Vaseline or liquid soap on the ledges of the tank. Open water and check for leaks.

INSTRUCTIONS FOR USE

When you turn on the food waste disposer, you may hear a click. This indicates the normal working position of the cams.

1. Remove the plug from the drain. Open cold water.

2. Turn on the switch; the motor starts at full speed and is ready for use.

3. Discard food waste: crumbs, peels, peeling, grains, fruit seeds, small bones, coffee grounds. To speed up processing, break or chop crusts and pieces. Bones and fibrous waste require significant grinding time. Do not worry about the disposer slowing down when grinding. This is normal.

4. Before turning off the disposer, let the water flow and let it run for about 5 seconds after grinding is completed. This ensures complete flushing and disposal of waste.

5. It is not recommended to use hot water during the operation of the grinder. Cold water maintains the solid state of the waste and its leaching in the form of particles.

4. CLEANING THE DRAIN PIPE

If you do not clean the drain pipe, it can clog.

1. Remove the water trap. (Fig. 11)

2. Using a cleaner, remove all solid precipitation in the horizontal part of the drainage pipes, moving with side of the siphon towards the main pipe.

IF THE DISHWASHER WILL NOT BE CONNECTED TO THE DISPOSER, GO TO PART 7 OF THIS INSTRUCTION.

5. CONNECTING THE DISHWASHER MACHINES AND TRANSFER CONNECTION

If the sink is full of liquid it can be discharged into the disposer through the inlet in its upper parts. (Fig. 16)

On all models inside the intake pipe there is partition. The partition must be removed (Fig. 16).

REMOVING THE PLATE / PARTITION

1. Place the disposer on one side and place it screwdriver into the connection for the dishwasher, pushing it until it will not rest against the partition in the end of the branch pipe.
2. With several blows of the hammer, knock out the septum in the branch pipe (Fig. 16).
3. Remove the embossed partition from the disposer bowl. If necessary to connect the dishwasher, then it should be connected to the inlet of the overflow outlet pipes To connect to the overflow inlet, remove the exhaust pipe cover by unscrewing the cover.

6. TURN ON/OFF DEVICE

Depending on the models BORT disposer are equipped with two types of control: a wireless (wall) switch or a pneumatic switch.

AIR SWITCH

Disposer is equipped with an air switch and a connecting pipe.

The switch should be located in a convenient (safe for children) place above the table top.

For instal the switch to the wall, use double-sided tape.

For activate/ deactivate the device, hold down the key for 2-3 seconds.

7. INSTALLATION OF AIR SWITCH

1. Drill a hole with a diameter of 25 mm in suitable top or top the panel of a sink. Some sinks may already have a suitable A hole for the opening of which is necessary remove the cover.
2. Unscrew the nut from the body of the push button, while holding the stainless steel washer and rubber gasket in place. Place one end of the PVC tube on the spout on the body Press the other end to A hole in the table top and a nut located under the countertop. (Fig. 20)
3. Place the push button housing in the hole and tighten the nut underneath countertop (enough arm effort). Do not use the key to tighten nut. (Fig. 20)
4. Take the other end of the duct and tightly put it on the spout of the air switch located on the bottom of the disposer. (Fig. 22) Hand tighten the clamping nut. The disposer installation is complete. Before using the product, read all of the instructions. operation and safety contained

in paragraph 8 of this manual. In conclusion, install the plug in the sink in the Closed position. Fill the sink with water, Remove the plug and check the connections on the a water leakage.

!!! ATTENTION !!!

8. IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

- If the air switch does not work, remove the plug power supply from the outlet and check the air duct pneumatic switch and delivered to the outlet electricity.
 - This product is designed for grinding food residues at home; the ingress of substances other than food into the disposer may cause injury and/ or damage property. To reduce the risk of Do not use a washer with an installed disposer not for food purposes (for example, for bathing a child or washing your head).
 - Children should be supervised adults and should not play with a disposer. To reduce the risk of injury It is necessary to keep a watchful eye on children use of the product.
 - If the wedging in the disposer is eliminated, turn off the appliance and disconnect it from the electrical network. Use a wrench for self-removal of jammed waste according to description in the section "Elimination of jamming disposer".
 - Use tongs or pliers to remove foreign objects from the product.
 - To reduce the risk of injury from particles that are thrown out by the disposer, it is prohibited to use grinders without noise shielding screen (Fig. 2).
- Do not allow the following items to fall into the disposer: shells, including oyster, caustic means for cleaning pipes or similar chemical products, glass, porcelain or plastic, large (hollow) bones, metal objects (bottle caps, cans, or kitchen appliances), hot fat or other hot liquids.

- Replace worn noise glossy screen/ installation gasket/ protective reflector if they are worn and are no longer able to prevent waste or water.
- If the disposer is switched off, use a stopper to prevent foreign objects in the grinding camera. Make sure that the power of the disposer is disabled.
- Before pressing the reset button, cleaning the jam or removing foreign objects from the shredding chamber, make sure that the food is turned off.
- Keep hands and fingers out of the reach of disposer chamber.

FIRE RISK:

To minimize the possibility of Do not store near fire extinguishing articles such as rags, paper or aerosol cans.

Do not store or use gasoline or other flammable vapor-gas

mixtures and liquid near the disposer.

Do not allow the following camera products: paints, solvents, household cleaning agents and chemicals, automotive liquids, plastic packaging.

9. USER'S MANUAL

1. Use air switch (Fig. 23) for starting disposer.
2. Slowly lower food waste into the chamber and install the filter grid in a vertical position (so that it flows through it water) to reduce noise and possible throwing waste during grinding (Fig. 24).
3. After the grinding is completed, turn off the disposer and let the water run for at least 15 s to flush the drain line.

SHOULD...

- Grind food waste under pressure cold water not less than 6 liters/ min.
- Grind solids, such as small bones and fruit residues, for cleaning chopping chambers.
- Grind citrus fruits, melons, vegetables and coffee beans.
- After the grinding is finished, let the water run out at least 15 seconds to flush the drain pipeline.
- Unplug the product from the socket before removing the seized rotor with a tool.
- Do not store any objects under the display to ensure access to the button restart.

DO NOT...

- Do not use hot water when grinding remains of products (although hot water through the product between grinding).
- Do not turn off the water or the product until the grinding is completed, there is a noise of running engine and running water.
- Do not grind large amounts of egg shells, fibrous materials, for example corn husks, artichokes, etc., in order to avoid possible clogging of the pipe.
- Grind only food.
- Do not use this appliance to grind hard materials, such as glass and metal.
- Never pour fat, oil or fat in shell, as this will lead to clogging drainage and sewerage systems.
- Do not fill the disposer chamber with a large amount of cleaning vegetables. Instead, turn on the water first and disposer and gradually lower it cleaning.

CLEANING THE DISPOSER CHAMBER

Over time, fat/ food particles can accumulate in the grinding chamber and protective reflector, causing an unpleasant smell. For cleaning grinding chamber and reflector:

1. Turn off the EQUIPMENT and disconnect it from the mains.
2. Through the drain hole using a sponge for washing, clean the bottom surfaces protective reflector and inner upper edges of chopping chamber.
3. Place the plug in the drain hole and fill the sink with hot water halfway.
4. Mix 60 ml of baking soda with water. Turn the product on and remove the plug from the sink. washing of foreign particles.

RECOMMENDATIONS FOR IMPROVING WORK

1. Before starting the operation of the connected dishwasher, make sure that the disposer is empty and there are no obstacles to drain.
2. You can reinsert the safety plug in the drain hole of the sink to prevent objects from accidentally falling into it.
3. The disposer has a robust design, designed for many years of work. It recycles any ordinary food waste, but is NOT able to grind plastic, caps, bottle caps, glass, porcelain, leather, fabric, rubber, ropes, sinks, aluminum foil and bird feathers.

ELIMINATION OF JUMMING DISPOSER

If during the operation of the disposer motor stopped, possibly jammed moving parts.

To eliminate jamming:

1. Turn off the power of the disposer and shut off the water.
2. Insert one end of the wrench into the center hole on the bottom of the product for a self-contained removal of stuck waste. Turn the wrench back and forth until as long as he will not make one full turn. Take out wrench.
3. Remove foreign objects from the help ticks with long handles. Give to the engine of the product cool for 3-5 minutes and press the red reset button on the bottom of the disposer (Fig. 26) (If the engine does not start, check the protective shield for the presence of circuit breakers and burnt out fuses).

CARE AND MAINTENANCE

!!! DO NOT ATTEMPT TO LUBRICATE THE DISPOSER !!!

The electric motor has a non-replaceable grease. The chopper is able to independently clean its internal parts with each use.

NEVER pour alkalis or other cleaning agents into the

shredder, as they can corrode the metal parts of the shredder. In addition, the warranty is lost. Mineral deposits from water lead to plaque formation on the surfaces of rotating parts of the grinder made of stainless steel. THIS SHOULD NOT CAUSE ANXIETY, since rust cannot form here.

If you need to perform maintenance or repair the product, contact an authorized service center or to your dealer.

The warranty is canceled in the following cases:

- if the product was used with impairments requirements of this manual
- in the presence of traces of the opening of the body of the product for self-repair

For more details about the terms and conditions of the warranty, see the warranty coupon.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, ENTRETIEN ET UTILISANT LE DISPOSITIF DE DISTRIBUTION

Avant d'installer le produit, lisez tout attentivement. Manuel d'installation, d'entretien et d'utilisation. Avant de commencer le travail déterminer quels outils, matériaux et équipement dont vous avez besoin. Avant d'installer le broyeur, assurez-vous d'avoir toutes les pièces nécessaires du produit.

OUTILS ET MATÉRIELS REQUIS:

- Tournevis;
- Pince à charnière;
- Ruban isolant;
- Lunettes de protection.

INSTRUMENTS, MATÉRIAUX ET INSTRUMENTS REQUIS ÉQUIPEMENT OPTIONEL:

- Un tournevis cruciforme;
- Une perceuse de drainage;
- Borne électrique 9,5 mm;
- Écrous filetés (2);
- Siphon 38 mm;
- Foret 25 mm;
- Marteau;
- Scie à métaux;
- Collier de tuyau d'eau;
- Pince de tuyau;
- Cuivre fil de mise à la terre;

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (fig. 1)

Consommation énergétique	390 W
Vitesse de rotation	2600 tours par minute
Débit	3,2 kg/min
Volume de la cuve	1000 ml
Bouton de marche	Pneumatique
Système de sécurité	Protection contre les surcharges et le blocage
Niveau sonore	58 db
Prévu pour	3 Personnes
Poids	4 kg
Tension / fréquence du courant	220 V / 50 Hz

- Kit de tuyau de drainage pour lave-vaisselle;
- Électrique interrupteur, tuyau d'extension.

1. DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig.2)

1. Bouchon;
2. Garde-boue amovible;
3. Bride de vidange;
4. Garniture en caoutchouc (ou obturateur de joints);
5. Joint en carton;
6. Anneau de support (flèches vers le haut);
7. Bague de montage;
8. Tenons pour blocage;
9. Garniture d'étanchéité;
10. Rainure;
11. Tuyau de connexion à lave-vaisselle;
12. Cuve;
13. Le joint du coude de sortie;
14. Bouton de réinitialisation;
15. Vis;
16. Bride du coude;
17. Coude de sortie.

2. DÉCONNEXION DE LA CORNE DE GOUTTE ATTENTION!

Au moment de l'installation de l'appareil est recommandé Porter des lunettes de sécurité.

- Desserrer l'écrou (1) sur le dessus du piège à eau (4) avec une clé à pipe (Fig. 3).
- Desserrez l'écrou (2) sur le dessus du tuyau d'extension. Retirez le tuyau d'extension.
- Desserrez l'écrou (3) au bas de la bride de lavage. Poussez la bride de lavage vers le haut à travers vidangez le trou de l'évier et retirez-le (Fig. 4).
- Nettoyer le lieu d'enveloppement du ventilateur de lavage du scellant ou des ordures.

NOTE: Il peut être nécessaire d'élargir le trou de drainage pour bride d'installation broyeur de fixation.

L'équipement pour l'extension du trou de drainage est acheté séparément.

3. MONTAGE DU GROUPE DE FIXATION DE MASTER ECO

ATTENTION!: Pour installer le broyeur à déchets, l'épaisseur de l'évier dans la zone du trou de vidange ne doit pas dépasser 18 mm.

1. Démontez le groupe de fixation du broyeur de déchets en tournant la bague de montage vers la gauche (dans le sens horlogique).

2. Soulevez la bague de montage vers la bride d'écoulement. Décoller la garniture d'étanchéité. Retirez la bague de retenue. Il est désirable de pratiquer à l'avance l'installation de la garniture d'étanchéité en

position correcte. Voir la section «Caractéristiques de la garniture d'étanchéité».

3. Dévissez l'anneau de support de la bride d'écoulement et retirez le joint en carton. Vous pouvez maintenant retirer la bride d'écoulement et joint en caoutchouc.

4. Un joint en caoutchouc est utilisé au lieu du mastic sur éviers en acier inoxydable. Le mastic est utilisé sur les éviers d'autres types.

5. Si aucun obturateur de joints n'est utilisé, insérez la bride d'écoulement à travers le joint en caoutchouc dans le trou d'écoulement. Ne tournez pas la bride d'écoulement après son montage.

6. Lorsque vous utilisez du mastic au lieu de la garniture d'étanchéité, formez anneau autour du bas de la bride d'écoulement (voir fig. 6). Insérez la bride dans le trou d'écoulement de l'évier, appuyez fermement vers le bas pour extruder l'excès de mastic (voir fig. 6). Effacer l'excès extrudé du bord bas du trou.

7. Mettez le joint en carton sur le bride dépassant sous l'évier du trou. Vissez l'anneau de support, les flèches vers le haut, sur la bride et serrez-le à la main jusqu'à ce que la bride soit robustement fixée en place. Après ça vous pouvez installer le bouchon dans le trou d'écoulement et ouvrir l'eau, pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite.

8. Mettez la bague de montage sur la bride d'écoulement et insérez le joint en le maintenant côté large vers le bas ainsi, que la rainure à l'intérieur est alignée avec la saillie sur la bride d'écoulement, comme le couvercle d'un pot en plastique (voir fig. 7, 8 et 9). Lisez l'article «CARACTÉRISTIQUES DU JOINT».

9. On installe le broyeur de déchets de manière à ce que le bouton de réinitialisation soit facilement accessible.

CARACTÉRISTIQUES DU JOINT

Si la garniture d'étanchéité est installée correctement, la saillie de la bride d'écoulement pénètre dans l'évidement à l'intérieur du joint et la bague de montage peut être librement retirée et tournée. La lèvre inférieure de la garniture d'étanchéité sert de joint entre le bord inférieur de la bride d'écoulement et le bord supérieur du broyeur de déchets (voir fig. 9).

CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

1. Branchez le broyeur de déchets dans une prise électrique domestique.

ATTENTION! UNE MISE À LA TERRE INCORRECTE PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE. LE CONTRÔLE DU CONTACT À LA TERRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN ÉLECTRICIEN EXPÉRIMENTÉ. SI LA FICHE MÂLE NE PEUT PAS ÊTRE INCLUSE DANS LA PRISE, N'ESSAYEZ PAS DE LE CHANGER. LA PRISE NÉCESSAIRE DOIT ÊTRE INSTALLÉE PAR UN ÉLECTRICIEN EXPÉRIMENTÉ.

2. Le broyeur de déchets doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou d'échec, la mise à la terre crée une ligne avec une résistance minimale au courant électrique, ce qui réduit le risque de choc électrique. Ce broyeur de déchets est équipé d'un fil ayant un brin de mise à la terre et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée, qui est mise à la terre conformément aux réglementations et normes en vigueur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien expérimenté.

LE JOINT DU COUDE DE SORTIE

1. Fixez le coude de sortie au broyeur de déchets (voir fig. 10), connectez le broyeur de déchets au drain puis attachez la partie inférieure du tuyau en serrant écrou coulissant (voir fig. 11).

2. Assurez-vous que les connexions de plomberie sont hermétiques.

RACCORDEMENT DU BROYLEUR DE DÉCHETS AU DRAIN

1. Alignez le broyeur de déchets sur le drain. Mettez les saillies du réservoir dans les mortaises de la bague de montage. Tournez la bague de montage environ de 6 mm droit pour soutenir temporairement le broyeur (voir fig. 12).

2. Tournez la bague de fixation et le broyeur jusqu'à ce que le coude de sortie soit opposé au siphon (voir fig. 13).

3. Tournez la bague de fixation vers la droite (dans le sens antihoraire) jusqu'à ce qu'elle soit serrée. Les saillies du réservoir doivent être dans la position la plus à gauche dans les mortaises de montage (voir fig. 14 et 15).

4. Si la bague de fixation ne tourne pas facilement, vous pouvez ajouter un peu de vaseline ou de savon liquide sur les rebords du réservoir. Ouvrez le robinet et vérifiez les fuites.

MODE D'EMPLOI

Lorsque vous faites marcher le broyeur de déchets alimentaires, vous pouvez entendre un clic. Cela indique la position de travail normale des cames.

1. Retirez le bouchon du drain. Ouvrez le robinet d'eau froide.

2. Enclenchez l'interrupteur; le moteur démarre à pleine vitesse et est prêt à l'emploi.

3. Jeter les déchets alimentaires: miettes, pelures, zeste, grains, noyaux des fruits, petits os, marc de café. Pour accélérer le traitement, cassez ou hachez les croûtes et les gros morceaux. Les os et les déchets fibreux nécessitent un temps de broyage durable. Les

vous inquiétez pas du ralentissement du broyeur lors du broyage. C'est normal.

4. Avant d'éteindre le broyeur, laissez couler l'eau et laissez l'appareil fonctionner pendant 5 secondes après le broyage terminé. Cela garantit un rinçage complet et l'élimination des déchets.

5. Il n'est pas recommandé d'utiliser de l'eau chaude pendant que le broyeur travaille. L'eau froide maintient un état solide de déchets et de graisses et leur lessivage sous forme de particules.

4. NETTOYAGE DU TUYAU DE VIDANGE

Si vous ne nettoyez pas le tuyau de vidange, il peut se boucher.

1. Retirez le piège à eau (Fig. 11).

2. En utilisant un nettoyant, retirez tous les solides Précipitation dans la partie horizontale du drainage pipes, se déplaçant avec côté du siphon vers la principale tuyau.

SI LE LAVE-VAISSELLE NE SERA PAS CONNECTÉ À LA RAMASSEUSE, ALLEZ À LA PARTIE 7 DE CETTE INSTRUCTION

5. RACCORDEMENT DU LAVE-VAISSELLE MACHINES ET RACCORDEMENT DE TRANSFERT

Si l'évier est rempli de liquide, il peut être déchargé dans le broyeur par l'entrée dans ses parties supérieures. (Fig. 16)

Sur tous les modèles à l'intérieur du tuyau d'admission, il y a cloison. La partition doit être supprimée (Fig. 16).

RETRAIT DE LA PLAQUE / CLOISON

1. Placez le broyeur d'un côté et placez-le tournevis dans la connexion pour le lave-vaisselle, en le poussant jusqu'à ce que il ne reposera pas contre la partition à l'extrémité du tuyau de branchement.

2. À plusieurs coups de marteau, faire tomber le septum dans le tuyau de dérivation (Fig. 16).

3. Retirez la cloison en relief du bol de broyeur. Si nécessaire pour connecter le lave-vaisselle, il doit être connecté à l'entrée des tuyaux de sortie de trop-plein. Pour raccorder l'entrée de trop-plein, retirer le couvercle du tuyau d'échappement en dévissant le couvercle.

6. ALLUMER/ ÉTEINDRE L'APPAREIL

Interrupteur pneumatique

Les concasseurs sont équipés d'un interrupteur pneumatique et d'un tuyau de raccordement.

L'interrupteur doit être placé dans un endroit pratique (sûr pour les enfants) au-dessus du dessus de la table.

Pour installer l'interrupteur au mur, utilisez du ruban adhésif double face.

Pour activer/ désactiver l'appareil, maintenez la touche

enfoncée pendant 2-3 secondes.

7. INSTALLATION OF AIR SWITCH

1. Drill a hole with a diameter of 33 mm in suitable top or top the panel of a sink. Some sinks may already have a suitable A hole for the opening of which is necessary remove the cover.

2. Unscrew the nut from the body of the push button, while holding the stainless steel washer and rubber gasket in place. Place one end of the PVC tube on the spout on the body Press the other end to A hole in the table top and a nut located under the countertop. (Fig. 20)

3. Place the push button housing in the hole and tighten the nut underneath countertop (enough arm effort). Do not use the key to tighten nut. (Fig. 20)

4. Take the other end of the duct and tightly put it on the spout of the air switch located on the bottom of the disposer. (Fig. 22) Hand tighten the clamping nut. The disposer installation is complete. Before using the product, read all of the instructions. operation and safety contained in paragraph 8 of this manual. In conclusion, install the plug in the sink in the Closed position. Fill the sink with water, Remove the plug and check the connections on the a water leakage.

!!! ATTENTION!!!

8. IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

• If the air switch does not work, remove the plug power supply from the outlet and check the air duct pneumatic switch and delivered to the outlet electricity.

• This product is designed for grinding food residues at home; the ingress of substances other than food into the disposer may cause injury and/ or damage property. To reduce the risk of Do not use a washer with an installed disposer not for food purposes (for example, for bathing a child or washing your head).

• Children should be supervised adults and should not play with a disposer. To reduce the risk of injury It is necessary to keep a watchful eye on children use of the product.

• If the wedging in the disposer is eliminated, turn off the appliance and disconnect it from the electrical network. Use a wrench for self-removal of jammed waste according to description in the section "Elimination of jamming disposer".

• Use tongs or pliers to remove foreign objects from the product.

• To reduce the risk of injury from particles that are thrown out by the disposer, it is prohibited to use grinders without noise shielding screen (Fig. 2).

Place the plug in the drain hole. Do not allow the following items to fall into the disposer: shells, including oyster, caustic means for cleaning pipes or similar chemical products, glass, porcelain or plastic, large (hollow) bones,

metal objects (bottle caps, cans, or kitchen appliances), hot fat or other hot liquids.

- Replace worn noise glossy screen/ installation gasket/ protective reflector if they are worn and are no longer able to prevent waste or water.

- If the disposer is switched off, use a stopper to prevent objects étrangers dans le broyage caméra. Assurez-vous que le pouvoir de l'éliminateur est désactivé

- Avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation, de nettoyer le bourrage ou d'enlever des objets étrangers de la chambre de déchetage, assurez-vous que la nourriture est éteinte.

- Gardez les mains et les doigts hors de la portée de chambre de broyeur.

RISQUE D'INCENDIE

Pour minimiser la possibilité de Ne pas entreposer près d'un extincteur des articles tels que des chiffons, du papier ou aérosol. Ne pas stocker ou utiliser de l'essence ou autre mélanges de gaz et de vapeurs inflammables liquide près du broyeur. Ne permettez pas les éléments suivants produits photographiques: peintures, solvants, produits ménagers produits de nettoyage et produits chimiques, liquides automobiles, emballages en plastique.

9. MANUEL D'UTILISATION

1. Utiliser l'interrupteur d'air (Fig. 23) pour démarrer le broyeur.

2. Réduisez lentement les déchets alimentaires dans la chambre et installez la grille de filtre dans une position verticale (de sorte qu'il circule à travers elle l'eau) pour réduire le bruit et possible jeter les déchets pendant le meulage (Fig. 24).

3. Une fois le meulage terminé, éteignez le broyeur et laissez l'eau couler pendant au moins 15 s pour vider la ligne de vidange.

DEVRAIT...

- Broyer les déchets alimentaires sous pression eau froide pas moins de 6 litres/ min.

- Broyer les solides, tels que les petits os et les résidus de fruits, pour le nettoyage chambres à découper.

- Broyer les agrumes, les melons, les légumes et les grains de café.

- Une fois le meulage terminé, laissez l'eau s'écouler au moins 15 secondes pour vider le drain pipeline.

- Débranchez le produit de la prise avant de retirer le rotor grippé avec un outil.

- Ne stockez aucun objet sous l'écran pour garantir l'accès au bouton redémarrer.

NE PAS...

- N'utilisez pas d'eau chaude lors du meulage restes de produits (bien que chaud eau à travers le produit entre le

broyage).

- N'éteignez pas l'eau ou le produit tant que le meulage n'est pas terminé, il y a un bruit de moteur en marche et de course eau.

- Ne pas broyer de grandes quantités d'œufs coquilles, matériaux fibreux, par exemple blé des coques, des artichauts, etc., afin d'éviter le colmatage éventuel de la pipe.

- Ne moule que des aliments.

- N'utilisez pas cet appareil pour meuler des matériaux durs, tels que du verre et métal.

- Ne jamais verser de graisse, d'huile ou de graisse dans shell, car cela conduira à un engorgement systèmes de drainage et d'assainissement.

- Ne pas remplir la chambre du broyeur avec beaucoup de nettoyage des légumes. Au lieu de cela, allumez l'eau en premier et broyeur et abaisser progressivement nettoyage.

NETTOYAGE DE LA CHAMBRE À DISPOSITION

Au fil du temps, les particules de graisse/ aliments peuvent

s'accumuler dans la chambre de broyage et protéger réflecteur, provoquant une odeur désagréable.

Pour nettoyage de la chambre de broyage et du réflecteur:

1. Éteignez l'ÉQUIPEMENT et débranchez-le du secteur.

2. À travers le trou de vidange en utilisant une éponge pour laver, nettoyer le fond surfaces réflecteur de protection et tige intérieure bords de la chambre de hachage.

3. Placez le bouchon dans le trou de vidange et remplissez-le d'eau chaude à moitié.

4. Mélanger 60 ml de bicarbonate de soude avec de l'eau. Allumez le produit et retirez la fiche de l'évier. lavage de particules étrangères.

ELIMINATION DU JUMMING DISPOSER

Si pendant le fonctionnement du moteur de broyeur arrêté, éventuellement coincé des pièces mobiles. Pour éliminer le brouillage:

1. Éteignez le broyeur et fermez l'eau.

2. Insérez une extrémité de la clé dans le trou central sur le bas du produit pour une solution autonome. enlèvement des déchets collés. Tournez la clé d'avant en arrière jusqu'à ce que aussi longtemps que il ne fera pas un tour complet. Sortir clé.

3. Retirez les objets étrangers du aider les tiques avec de longues poignées. Donner au moteur du produit refroidir pendant 3-5 minutes et appuyez sur le bouton rouge de réinitialisation sur le fond du broyeur (Fig. 26) (Si le moteur ne démarre pas, vérifiez bouclier de protection pour la présence de disjoncteurs et brûlé fusibles).

RECOMMANDATIONS POUR L'AMÉLIORATION DU TRAVAIL

1. Avant d'utiliser le lave-vaisselle connecté, assurez-vous que le broyeur est vide et qu'il n'y a pas d'obstacles à la vidange.

2. On peut réinsérer le bouchon de sécurité dans le trou de vidange de l'évier pour éviter que des objets n'y tombent accidentellement.

3. Le broyeur a une construction durable, conçue pour de nombreuses années de travail. Il recycle tous les déchets alimentaires ordinaires, mais n'est PAS en mesure de broyer le plastique, les bouchons, les couvercles pour bocaux, le verre, la porcelaine, le cuir, le tissu, le caoutchouc, les cordes, les coquillages, le papier d'aluminium et les plumes d'oiseaux (Fig. 26).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

!!! N'ESSAYEZ PAS DE LUBRIFIER LE BROYEUR DE DÉCHETS !!!

Le moteur électrique a une graisse interchangeable. Le broyeur de déchets est capable de nettoyer de manière autonome ses pièces internes à chaque utilisation.

NE VERSEZ JAMAIS d'alcalis ou d'autres agents de nettoyage dans le broyeur, car ils peuvent corroder les parties métalliques de l'appareil. De plus, en cela la garantie s'éteint. Les dépôts minéraux de l'eau forment l'efflorescence sur les surfaces des pièces tournantes du broyeur, qui sont faites de l'acier inoxydable. CECI NE DEVRAIT PAS CAUSER D'ANXIÉTÉ, car la rouille ne peut pas se former ici.

Si vous devez effectuer une maintenance ou réparer le produit, contacter un autorisé centre de service ou à votre revendeur.

La garantie est annulée dans les cas suivants:

- Si le produit a été utilisé avec des déficiences exigences de ce manuel

- en présence de traces d'ouverture du corps du produit pour l'auto-réparation

Pour plus de détails sur les termes et conditions de la garantie, voir la garantie coupon

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE ED UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Prima di installare il prodotto, leggi tutto accuratamente. Manuale di installazione, manutenzione e uso. Prima di iniziare il lavoro, individuare gli strumenti, materiali e attrezzature necessarie. Prima di installare il dispositivo di smaltimento, assicurarsi di avere tutte le parti del prodotto necessarie.

STRUMENTI E MATERIALI NECESSARI:

- Cacciavite;
- Pinze incernierate;
- Nastro isolante;
- Occhiali protettivi.

STRUMENTI, MATERIALI E EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE:

- Un cacciavite a croce;
- Un trapano di drenaggio;
- Terminale elettrico 9,5 mm;
- Dadi filettati (2);
- Sifone 38 mm;
- Trapano 25 mm;
- Martello;
- Seghetto;
- Fascetta per tubo dell'acqua;
- Pinze per tubi;
- Cavo di messa a terra in rame;
- Kit tubo drenaggio lavastoviglie;
- Interruttore elettrico;
- Prolunga.

SPECIFICHE TECNICHE (fig. 1)

Consumo Watt	390 W
Velocità di rotazione	2600 giri/min
Uscita	3,2 kg/min
Volume della camera	1000 ml
Pulsante di avvio	Pneumatico
Sistema di protezione per sovraccarico del sistema e connessione	+
Rumorosità	58 db
Pensato per	3 persone
Peso	4 kg
Frequenza di tensione / corrente	220 V / 50 Hz

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig.2)

1. Tappo;
2. Parafango rimovibile;
3. Flangia di scarico;
4. Spessore di gomma (o materiale sigillante);
5. guarnizione in fibra di legno;
6. Anello base (freccie rivolte verso l'alto);
7. Anello di ritenzione;
8. Alette per serraggio;
9. Sigillatura;
10. Gorge
11. Riduzione del tubo in lavastoviglie;
12. Camera di macinazione;
13. Raccordo a gomito del tubo;
14. Pulsante di reset (davanti);
15. Viti;
16. Flangia del gomito;
17. Gomito di uscita.

2. DISCONNESSIONE DEL CORNO DI GOCCIA

ATTENZIONE!

Al momento dell'installazione del dispositivo è consigliato Indossare occhiali di sicurezza.

- Allentare il dado (1) sulla parte superiore del separatore d'acqua (4) con la

chiave per tubi (Fig. 3). Allentare il dado (2) sulla parte superiore della prolunga. Rimuovere la prolunga.

- Allentare il dado (3) nella parte inferiore della flangia di lavaggio.

- Spingere la flangia di lavaggio verso l'alto attraverso il foro di scarico del lavandino e rimuoverlo (Fig. 4).

- Pulire il punto di avvolgimento della ventola di lavaggio dal sigillante o rifiuti.

NOTA: potrebbe essere necessario espandere il foro di scarico per l'installazione della flangia di fissaggio. L'attrezzatura per l'estensione del foro di drenaggio deve essere acquistata a parte.

3. INSTALLAZIONE DEL MOUNTAING MASTE ECO

ATTENZIONE!: Er installare lo smaltimento rifiuti, lo spessore del lavandino nell'area del foro di scarico non deve essere superiore a 18 mm.

1. Rimuovere il gruppo di montaggio del contenitore ruotando l'anello di montaggio a sinistra (in senso orario).

2. Sollevare l'anello di fissaggio sulla flangia di scarico. Rimuovere il sigillo. Rimuovere l'anello di sicurezza. Si consiglia di pre-esercitarsi per poter installare la guarnizione nella posizione desiderata. Vedere sezione «Caratteristiche del sigillo».

3. Svitare l'anello di supporto dalla flangia di scarico e

rimuovere il cuscinetto di cartone. Ora puoi rimuovere la flangia di scarico e la guarnizione in gomma.

4. Al posto del sigillante sull'acciaio inossidabile viene utilizzata la guarnizione in gomma. Il resto degli scarichi utilizza sigillante.

5. Se non si utilizza sigillante, inserire la flangia di scarico attraverso la guarnizione di gomma nel foro di scarico. Non ruotare la flangia di scarico dopo averla montata.

6. Quando si utilizza il sigillante, formare un anello attorno alla parte inferiore della flangia di scarico anziché una guarnizione (vedi 6). Inserire la flangia nel foro di scarico dal lavandino e premere per rimuovere il sigillante in eccesso (vedere 6). Rimuovere l'eccesso dal bordo inferiore del buco.

7. Collegare la guarnizione di cartone all'estremità della flangia che sporge dal buco sotto il lavandino.

Avvitare l'anello di supporto, situato con le frecce rivolte verso l'alto, sulla flangia e serrarla saldamente a mano fino alla flangia. Successivamente, è possibile installare la presa nel foro di scarico e aprire l'acqua per assicurarsi che lì non c'è perdita.

8. Posizionare l'anello di fissaggio sulla flangia di scarico e mentre lo si tiene, inserire il sigillo (lato largo verso il basso) in modo che la scanalatura al suo interno sia allineata con la sporgenza sulla flangia di scarico, come il coperchio di un barattolo di plastica (vedere 7, 8, 9). Leggi la voce «CARATTERISTICHE DEL SIGILLO».

9. Il dispositivo di smaltimento è installato in modo che il pulsante di ripristino sia facilmente accessibile.

CARATTERISTICHE DELLA GUARNIZIONE

Se il sigillo è installato correttamente, la sporgenza della flangia di scarico entra nella cavità all'interno della guarnizione e l'anello di montaggio può essere rimosso liberamente verso il basso e ruotato. Il labbro inferiore della guarnizione funge da guarnizione tra il bordo inferiore della flangia di scarico e il bordo superiore del chopper (Fig. 9).

COLLEGAMENTO ELETTRICO

1. Inserire il dissipatore nella presa di corrente.

ATTENZIONE! UNA SCORRETTA MESSA A TERRA PUÒ PORTARE A SHOCK ELETTRICO. LA MESSA A TERRA DEVE ESSERE EFFETTUATA DA UN ELETTRICISTA ESPERTO. SE LA SPINA NON È INCLUSA NELLA PRESA, NON TENTARE DI MODIFICARLO. UN ELETTRICISTA ESPERTO DEVE INSTALLARE LA PRESA NECESSARIA.

2. Il dispositivo di smaltimento deve essere collegato a terra. Se funziona male o non riesce, la messa a terra

crea una linea con il minimo resistenza per corrente elettrica, che riduce il rischio di scossa elettrica. Questo dispositivo di smaltimento è dotato di un filo avente un conduttore di terra e una messa a terra spina. La spina deve essere inserita correttamente presa, installata e messa a terra secondo normative e standard attuali. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un esperto elettricista.

COLLEGAMENTO DEL TUBO DI SCARICO

1. Collegare il tubo di scarico al dispositivo di smaltimento (vedere Fig. 10), collegare il dissipatore allo scarico e quindi collegare la parte inferiore del gomito serrando il dado scorrevole (vedi Fig. 11).

2. Assicurarsi che i collegamenti idraulici siano serrati.

COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO AL DRENAGGIO

1. Allineare il dissipatore sotto lo scarico. Guidare le sporgenze del serbatoio nei ritagli dell'anello di montaggio. Ruotare l'anello di fissaggio di circa 6 mm verso destra per supportare temporaneamente lo smaltimento (vedi Fig. 12).

2. Ruotare l'anello di montaggio e il dispositivo di smaltimento fino a quando il gomito del contenitore si trova di fronte al sifone (vedere Fig. 13).

3. Ruotare l'anello di fissaggio verso destra (in senso antiorario) fino a quando non è stretto. Le sporgenze del serbatoio dovrebbero essere dentro la posizione più a sinistra negli slot di montaggio (vedi Fig. 14 e 15).

4. Se l'anello di montaggio non gira facilmente, si può utilizzare un po' di vaselina o sapone liquido sui bordi del serbatoio. Aprire l'acqua e verificare la presenza di perdite.

ISTRUZIONI PER L'USO

Quando si accende il dissipatore di rifiuti alimentari, è possibile sentire un clic. Questo indica la normale posizione di lavoro delle camme.

1. Rimuovere il tappo dallo scarico. Aprire l'acqua fredda.

2. Attivare l'interruttore; il motore si avvia alla massima velocità ed è pronto per l'uso.

3. Eliminare i rifiuti alimentari: briciole, bucce, cereali, semi di frutta, piccole ossa, fondi di caffè. Accelerare la lavorazione, rottura o taglio di croste e pezzi. Piccole ossa e ed i rifiuti fibrosi richiedono tempi di macinazione più lunghi. Non preoccuparti del rallentamento del dispositivo di smaltimento quando è in macinazione. È normale.

4. Prima di spegnere il dissipatore, lasciare scorrere

l'acqua e lasciarlo funzionare per circa 5 secondi dopo che la macinazione è stata completata. Ciò garantisce un lavaggio completo e l'eliminazione dei rifiuti.

5. Non è consigliabile utilizzare acqua calda durante il funzionamento del macinatore. L'acqua fredda mantiene lo stato solido dei rifiuti e sua lisciviazione sotto forma di particelle.

4. PULIZIA DEL TUBO DI SCARICO

Se non si pulisce il tubo di scarico, può ostruirsi.

- 1.** Rimuovere il separatore d'acqua. (Fig.11)
- 2.** Utilizzando un detergente, rimuovere tutte le parti solide nella parte orizzontale dei tubi di drenaggio, spostando il sifone verso il tubo principale.

SE IL LAVASTOVIGLIE NON SARÀ CONNESSO AL DISSIPATORE, VAI ALLA PARTE 7 DI QUESTA ISTRUZIONE.

5. COLLEGAMENTO DELLE MACCHINE LAVASTOVIGLIE E CONNESSIONE AL TRASFERIMENTO

Se il lavandino è pieno di liquido, può essere scaricato nel smaltitore attraverso l'ingresso nelle sue parti superiori. (Fig. 16)

Su tutti i modelli all'interno del tubo di aspirazione è presente una partizione. Il la partizione deve essere rimossa (Fig. 16).

RIMOZIONE DELLA PIASTRA / PARTIZIONE

- 1.** Posizionare il dispositivo di smaltimento su un lato e posizionarlo con un cacciavite nel raccordo per la lavastoviglie, spingendolo fino in fondo non si appoggerà alla partizione alla fine del tubo.
- 2.** Con diversi colpi di martello, eliminare il setto nel tubo di diramazione (Fig. 16).
- 3.** Rimuovere la partizione in rilievo dalla vasca del dissipatore. Se è necessario collegare la lavastoviglie, va collegata all'ingresso del tubo di scarico. Per collegare l'ingresso del tubo di scarico, rimuovere il coperchio del tubo svitando la copertura.

6. ACCENDERE / SPEGNERE IL DISPOSITIVO

A seconda dei modelli BORT, sono disponibili dispositivi di smaltimento con due tipi di controllo: uno switch wireless (a parete) o a interruttore pneumatico.

AIR SWITCH Il dissipatore è dotato di un air switch e di un tubo di connessione.

L'interruttore deve essere posizionato in una posizione comoda (sicuro per bambini) posto sopra il piano del

tavolo. Per installare l'interruttore sulla parete, utilizzare nastro biadesivo. Per attivare / disattivare il dispositivo, tenere premuto il tasto per 2-3 secondi.

7. INSTALLAZIONE DELL'AIR SWITCH

- 1.** Fare un buco del diametro di 25mm sul pannello del lavello. Alcuni lavelli sono già provvisti di un buco adatto, per aprirlo bisogna rimuovere il coperchio.
- 2.** Svitare il dado dal pulsante mentre tenete fermi il lavatoio in acciaio inossidabile e la guarnizione di gomma. Fissare un'estremità del tubo in PVC alla bocca del corpo. Fissare l'altra estremità ad un buco nel piano d'appoggio ed ad un dado posto al di sotto del ripiano. (Fig. 20)
- 3.** Fissare il pulsante e stringere il dado al di sotto del ripiano (fissare a mano). Non utilizzare una chiave per stringere il dado. (Fig. 20)
- 4.** Prendere l'altra estremità del condotto e inserirlo saldamente il beccuccio dell'interruttore dell'aria situato nella parte inferiore del dissipatore. (Fig. 22) Stringere a mano il dado di serraggio. L'installazione del dissipatore è completa. Prima di utilizzare il prodotto, leggi tutte le istruzioni riguardo il funzionamento e la sicurezza contenuti al paragrafo 8 di questo manuale. In conclusione, inserire la presa nel lavandino in posizione chiusa. Riempi il lavandino con acqua, rimuovere la spina e controllare che non ci siano perdite d'acqua.

!!! ATTENZIONE !!!

8. ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA»

- Se l'air switch non funziona, scollegare l'alimentazione dall'uscita e controllare che il condotto sia collegato alla presa elettrica.
- Questo prodotto è progettato per macinare i residui di cibo a casa; l'ingresso di sostanze diverse dal cibo nel dissipatore può causare lesioni e / o danni materiali. Per ridurre il rischio di non utilizzare lo smaltitore non a scopo alimentare (ad esempio per il bagno a bambino o lavarsi la testa).
- I bambini dovrebbero essere supervisionati dagli adulti e non dovrebbero giocare con il dissipatore. Per ridurre il rischio di lesioni è necessario tenere d'occhio l'uso del prodotto da parte dei bambini.
- Se il cuneo nel dissipatore viene eliminato, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Utilizzare una chiave per l'auto-rimozione dei rifiuti inceppati secondo la descrizione nella sezione «Eliminazione degli inceppamenti nello smaltitore».
- Utilizzare una pinza per rimuovere oggetti estranei dal prodotto.
- Per ridurre il rischio di lesioni dovute al lancio di

particelle fuori dal dissipatore, è vietato l'uso senza l'utilizzo dello schermo di protezione dal rumore (Fig. 2).

Non consentire ai seguenti articoli di cadere nello smaltitore:

conchiglie, tra cui ostriche, mezzi caustici per la pulizia di tubi o prodotti chimici simili, vetro, porcellana o plastica, ossa grandi (vuote), oggetti metallici (tappi di bottiglia, lattine o elettrodomestici da cucina), grassi caldi o altri liquidi caldi.

- Sostituire lo schermo lucido / guarnizione di installazione / riflettore protettivo se sono usurati e non sono più in grado di evitare sprechi o acqua.

- Se lo smaltitore è disattivato, utilizzare un tappo per evitare che oggetti estranei cadano nella macchina. Assicurarsi che l'alimentazione del dissipatore è disabilitata.

- Prima di premere il pulsante di ripristino, pulire l'inceppamento o

rimuovere i corpi estranei dalla camera di triturazione, assicurarsi che il prodotto sia spento.

- Tenere mani e dita fuori dalla portata del dispositivo di smaltimento.

RISCHIO DI INCENDIO

Per ridurre al minimo la possibilità di incendio, non tenere vicino stracci, carta o bombolette spray. Non conservare o usare nei pressi del dissipatore benzina o altri gas infiammabili miscele e liquidi.

Non consentire la caduta di prodotti come: vernici, solventi, detersivi per la casa e prodotti chimici, liquidi per autotrazione, imballaggi in plastica.

9. MANUALE DELL'UTENTE

1. Utilizzare l'air switch (Fig. 23) per avviare lo smaltimento.

2. Abbassare lentamente i rifiuti alimentari nella camera e posizionare la griglia del filtro in posizione verticale (in modo che scorra attraverso l'acqua) per ridurre il rumore e il possibile lancio di rifiuti durante la macinazione (Fig. 24).

3. Al termine della macinazione, spegnere il dispositivo di smaltimento e lasciare scorrere l'acqua per almeno 15 s per lavare la linea di scarico.

SI DOVREBBE...

- Macinare i rifiuti alimentari sotto pressione con acqua fredda non inferiore a 6 litri / min.

- Macinare i solidi, come piccole ossa e residui di frutta, per la pulizia zone di tritaggio.

- Macinare agrumi, meloni, verdure e chicchi di caffè.

- Al termine della macinatura, lasciare scorrere l'acqua almeno 15 secondi per lavare la tubazione di scarico.

- Scollegare il prodotto dalla presa prima di rimuovere il rotore con uno strumento.

- Non conservare oggetti sotto il display per garantire accesso al pulsante di riavvio.

NON...

- Non utilizzare acqua calda durante la macinazione di resti di prodotti (anche se l'acqua calda può essere utilizzata tra le macinature).

- Non chiudere l'acqua o il prodotto fino a quando la macinatura è completata, si sente il rumore del motore acceso e acqua corrente.

- Non macinare grandi quantità di gusci d'uovo, fibrosi materiali, ad esempio bucce di mais, carciofi, ecc., per evitare possibili intasamenti del tubo.

- Macinare solo cibo.

- Non utilizzare questo apparecchio per macinare materiali duri come vetro e metallo.

- Non versare mai grasso, olio o grasso nel guscio, poiché ciò potrebbe provocare l'intasamento di sistemi di drenaggio e fognatura.

- Non riempire la camera di smaltimento con una grande quantità di verdure. In questi casi, prima aprire l'acqua e poi spingere giù i rifiuti.

PULIZIA DELLA CAMERA DEL DISPOSITIVO

Nel tempo, le particelle di grasso / cibo possono accumularsi nella camera di macinazione e riflettore protettivo, causando un odore sgradevole. Per la pulizia della camera di macinazione e riflettore:

1. Spegnerne l'equipaggiamento e scollegarlo dall'alimentazione.

2. Attraverso il foro di scarico usando una spugna per lavare, pulire il riflettore protettivo delle superfici inferiori e interno bordi superiori della camera di taglio.

3. Posizionare il tappo nel foro di scarico e riempire il lavandino acqua calda a metà strada.

4. Mescolare 60 ml di bicarbonato di sodio con acqua. Accendere il dispositivo e rimuovere la spina dal lavandino per il lavaggio corpi estranei.

RACCOMANDAZIONI PER IL MIGLIORAMENTO DEL LAVORO

1. Prima dare inizio al funzionamento della lavastoviglie collegata, assicurarsi che il dissipatore sia vuoto e non ci siano ostacoli al drenaggio.

2. È possibile reinserire il tappo di sicurezza nel foro di scarico del lavandino per evitare che oggetti cadano accidentalmente dentro.

3. Il dissipatore ha un design robusto, progettato per molti anni di lavoro. Ricicla qualsiasi rifiuto alimentare, ma NON è in grado di macinare plastica, tappi, bottiglie tappi, vetro, porcellana, pelle, tessuto, gomma, corde, lavandini, foglio di alluminio e piume di uccelli.

ELIMINAZIONE DEL DISPOSITIVO DI SALTO

Se durante il funzionamento il motore si blocca, probabilmente ci sono delle particelle mobili inceppate.

Per eliminare l'inceppamento:

1. Spegnerne il dispositivo di smaltimento e spegnere l'acqua.

2. Inserire un'estremità della chiave nel foro centrale sulla parte inferiore del prodotto per una rimozione autonoma di rifiuti bloccati. Ruotare la chiave avanti e indietro fino a quando non è possibile fare un giro completo. Estrarre la chiave.

3. Rimuovere gli oggetti estranei con delle pinze lunghe. Lasciare raffreddare il motore del prodotto per 3-5 minuti e premere il pulsante di ripristino rosso nella parte inferiore del dissipatore (Fig. 26) (Se il motore non si avvia, controllare lo schermo protettivo per la presenza di interruttori automatici e fusibili esauriti).

CURA E MANUTENZIONE

!!! NON TENTARE DI LUBRIFICARE IL DISPOSITIVO !!!

Il motore elettrico ha un grasso non sostituibile. Il chopper è in grado di pulire indipendentemente il suo interno durante l'utilizzo.

Non versare MAI alcali o altri detergenti nel tritatore, in quanto possono corrodere le parti metalliche del tritatore. Inoltre si perderebbe la garanzia. Depositi di acqua portano alla formazione di placca sulle superfici delle parti rotanti della smerigliatrice di acciaio inossidabile. QUESTO DOVREBBE NON CAUSARE ANSIA, poiché qui non può ormarci ruggine.

Se è necessario eseguire la manutenzione o riparare il prodotto, contattare un centro di assistenza autorizzato o il proprio rivenditore.

La garanzia viene annullata nei seguenti casi:

- se il prodotto è stato utilizzato con requisiti di menomazione di questo manuale;
- in presenza di tracce dell'apertura del corpo del prodotto per l'autoriparazione.

Per maggiori dettagli sui termini e le condizioni della garanzia, consultare il coupon di garanzia.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Перед установкой изделия прочтите внимательно руководство по установке, обслуживанию и использованию. Перед началом работ определите, какие инструменты, материалы и оборудование Вам необходимы. Перед установкой измельчителя убедитесь в наличии всех необходимых частей изделия.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ:

- Отвертка для круглых гаек со шлицем на торце;
- Шарнирные плоскогубцы;
- Изоляционная лента;
- Защитные очки.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, МАТЕРИАЛЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ:

- Крестообразная отвертка;
- Дренажный бур;
- Электрическая клемма 9,5 мм;
- Резьбовые гайки (2);
- Сифон 38 мм;
- Сверло 25 мм;
- Молоток;
- Ножовка;
- Хомут водяного шланга;
- Трубные клещи;
- Медный провод заземления;
- Комплект дренажного патрубка посудомоечной машины;

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (рис. 1)

Потребляемая мощность	390 Вт
Частота вращения	2600 об/мин
Производительность	3,2 кг/мин
Объем камеры	1000 мл
Кнопка включения	Пневмо
Система защиты	От перегрузки и заклинивания
Уровень шума	58 дБ
Расчитан на семью	3 человека
Вес	4 кг
Напряжение / Частота тока	220 В / 50 Гц

- Электрический выключатель;
- Удлинитель сливной трубы.

1. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (Рис. 2)

Сборочный узел:

1. Пробка;
2. Съёмный брызгозащитник;
3. Сливной фланец;
4. Резиновая прокладка (или герметик);
5. Картонная прокладка;
6. Опорное кольцо (стрелками вверх);
7. Крепёжное кольцо;
8. Выступы для затяжки;
9. Уплотнитель;
10. Канавка;
11. Патрубок к посудомоечной машине;
12. Бачок;
13. Прокладка колена;
14. Кнопка сброса (спереди);
15. Винты;
16. Фланец колена;
17. Выпускное колено.

2. ОТСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

ВНИМАНИЕ!

На время установки диспоузера рекомендуется надевать защитные очки.

- Ослабьте гайку (1) на верхней части водоуловителя (4) при помощи трубного ключа (Рис. 3).
- Ослабьте гайку (2) на верхней части удлинительной трубы. Снимите удлинительную трубу.
- Ослабьте гайку (3) в основании фланца мойки.
- Протолкните фланец мойки вверх через сливное отверстие раковины и извлеките его (Рис. 4).
- Очистите место крепления фланца мойки от герметика или мусора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможно, возникнет необходимость в расширении сливного отверстия для установки фланца крепления измельчителя. Оборудование для расширения сливного отверстия приобретается отдельно.

3. МОНТАЖ КРЕПЁЖНОГО УЗЛА

MASTER ECO

ВНИМАНИЕ!: Для установки измельчителя толщина мойки в районе сливного отверстия должна быть не более 18мм.

1. Снять крепёжный узел измельчителя, повернув крепёжное кольцо влево (по часовой стрелке).
2. Поднять крепёжное кольцо к сливному фланцу. Снять уплотнитель. Снять крепёжное кольцо. Желательно заранее попрактиковаться в установке уплотнителя в нужном положении. См. раздел «Особенности уплотнителя».

3. Отвинтить опорное кольцо со сливного фланца и снять картонную прокладку. Теперь можно извлечь сливной фланец и резиновую прокладку.

4. Резиновая прокладка применяется вместо герметика на сливах из нержавеющей стали. На остальных сливах используется герметик.

5. Если герметик не применяется, вставить сливной фланец через резиновую прокладку в сливное отверстие. Не поворачивать сливной фланец после его посадки.

6. При использовании герметика вместо прокладки образовать кольцо вокруг нижней стороны сливного фланца (см. 6).

Вставить фланец в сливное отверстие мойки, плотно прижать его вниз, чтобы выдавить избыток герметика (см. 6). Удалить выдавленные излишки с нижней кромки отверстия.

7. Надеть картонную прокладку на выступающий под мойкой из отверстия конец фланца. Навернуть на фланец опорное кольцо, расположенное стрелками вверх и затянуть его рукой до состояния, при котором фланец сидит крепко. После этого можно установить пробку в сливное отверстие и открыть воду, чтобы убедиться в том, что протечки нет.

8. Надеть крепёжное кольцо на сливной фланец и, удерживая его, вставить уплотнитель (широкой стороной вниз) так, чтобы канавка внутри него совместилась с выступом на сливном фланце, как у крышки на пластмассовой банке (см. 7, 8 и 9). Прочитать пункт «ОСОБЕННОСТИ УПЛОТНИТЕЛЯ».

9. Измельчитель устанавливается так, чтобы кнопка сброса была легко доступна.

ОСОБЕННОСТИ УПЛОТНИТЕЛЯ

Если уплотнитель установлен правильно, выступ сливного фланца входит в выемку внутри уплотнителя и крепёжное кольцо можно свободно снимать вниз и поворачивать. Нижний выступ уплотнителя служит прокладкой между нижней кромкой сливного фланца и верхней кромкой измельчителя (См. рис. 9).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

1. Включить измельчитель в розетку с бытовой электросетью.

ВНИМАНИЕ!: НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЭЛЕКТРОУДАРУ. ПРОВЕРКУ ЗАЗЕМЛЕНИЯ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНИТЬ ОПЫТНЫЙ ЭЛЕКТРИК. ЕСЛИ ШТЕПСЕЛЬ НЕ ВХОДИТ В РОЗЕТКУ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО ИЗМЕНИТЬ. НУЖНУЮ РОЗЕТКУ ДОЛЖЕН УСТАНОВИТЬ ОПЫТНЫЙ ЭЛЕКТРИК.

2. Измельчитель должен быть заземлён. При непра-

вильной работе или выходе из строя заземление создаёт для электрического тока линию с минимальным сопротивлением, что снижает опасность электроудара. Данный измельчитель снабжён проводом, имеющим заземляющий проводник и заземляющую вилку. Вилка должна вставляться в соответствующую розетку, установленную и заземлённую согласно действующим предписаниям и нормам. При повреждении провода питания он должен быть заменён опытным электриком.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ВЫПУСКНОГО КОЛЕНА

1. Присоединить выпускное колено к измельчителю (см. рис. 10), выполнить присоединение измельчителя к сливу и затем присоединить нижнюю часть колена, затянув скользящую гайку (см. рис. 11).

2. Убедитесь в том, что сантехнические соединения герметичны.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ К СЛИВУ

1. Выворачивать измельчитель под слив. Направить выступы бачка в вырезы крепёжного кольца. Повернуть крепёжное кольцо примерно на 6 мм вправо для временной поддержки измельчителя (см. рис. 12).

2. Повернуть крепёжное кольцо и измельчитель, пока колено измельчителя не будет находиться напротив сифона (см. рис. 13).

3. Поворачивать крепёжное кольцо вправо (против часовой стрелки), пока оно не будет затянуто. Выступы бачка должны находиться в крайнем левом положении в крепёжных прорезях (см. рис. 14 и 15).

4. Если крепёжное кольцо поворачивается с трудом, можно добавить немного вазелина или жидкого мыла на выступы бачка. Открыть воду и проверить отсутствие утечки.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

При включении измельчителя пищевых отходов Вы можете услышать щелчок. Это свидетельствует о нормальном, рабочем положении кулачков.

1. Извлечь пробку из слива. Открыть холодную воду.

2. Включить выключатель; мотор включается на полную скорость и готов к использованию.

3. Сбросить пищевые отходы: крошки, корки, очистки, зёрнышки, фруктовые косточки, мелкие кости, кофейную гущу. Для ускорения переработки разламывать или разрубать корки и куски. Кости и волокнистые отходы требуют значительного времени перемалывания. Не волнуйтесь из-за того, что измельчитель замедляет скорость при перемалывании. Это нормально.

4. Перед выключением измельчителя оставьте воду

литься и дайте поработать ему секунд 5 после того, как перемалывание закончено. Это гарантирует полное смывание и удаление отходов.

5. Не рекомендуется использовать горячую воду при работе измельчителя. Холодная вода поддерживает твердое состояние отходов и жиров и их вымывание в виде частиц.

4. ПРОЧИСТКА СЛИВНОЙ ТРУБЫ

Если не прочистить сливную трубу, она может забиться.

1. Снимите водоуловитель. (Рис.11)

2. С помощью очистителя удалите все твердые осадки в горизонтальном участке сливной трубы, двигаясь со стороны сифона по направлению к основной трубе.

ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА НЕ БУДЕТ ПОДСОЕДИНЕНА К ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЮ, ПЕРЕЙДИТЕ К ПУНКТУ 7 ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И ПЕРЕЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Если мойка переполнена жидкостью, то ее следует подключить к измельчителю через входное отверстие в его верхней части (Рис. 16).

Для подключения к входу переполнения, удалите перегородку (Рис. 16).

На всех моделях внутри патрубка есть перегородка, которую необходимо удалить.

УДАЛЕНИЕ ЗАГЛУШКИ/ ПЕРЕГОРОДКИ

1. Положите измельчитель набок и поместите отвертку в патрубков, продвигая ее до тех пор, пока она не упрется в перегородку в торце патрубка.

2. Несколькими ударами молотка выбейте перегородку в патрубке (Рис. 16).

3. Удалите выбитую перегородку из чаши диспозера. Если требуется подключение посудомоечной машины, используйте подключение к переливной выпускной трубе. Для подключения, удалите заглушку выпускной трубы, отвинтив крышку.

6. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Пневмовыключатель

Измельчители комплектуются пневмовыключателем и присоединительной трубкой. Пневмовыключатель активируется/отключается посылкой пневмоимпульса в блок управления.

7. УСТАНОВКА ПНЕВМОВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

1. Просверлите отверстие диаметром 25 мм в подходящем месте столешницы или верхней панели мойки. Некоторые мойки уже могут иметь подходящее

отверстие, для открытия которого необходимо снять крышку.

2. Открутите гайку от корпуса нажимной кнопки, удерживая шайбу из нержавеющей стали и резиновую прокладку на месте. Поместите один конец ПВХ-трубки на носик на корпусе нажимной кнопки, а другой конец направьте в отверстие в столешнице и гайку, находящуюся под столешницей. (Рис. 20)

3. Поместите корпус нажимной кнопки в отверстие и затяните гайку, находящуюся под столешницей (достаточно усилия руки). Запрещается использовать ключ, чтобы затянуть гайку. (Рис. 20)

4. Возьмите другой конец воздуховода и плотно наденьте его на носик пневмовыключателя, расположенного на днище измельчителя. (Рис. 22) Затяните рукой зажимную гайку. Установка измельчителя завершена. Перед использованием изделия прочтите все инструкции по эксплуатации и безопасности, содержащиеся в пункте 8 данной инструкции. В заключение установите пробку в мойке в закрытое положение. Заполните мойку водой, выньте пробку и проверьте соединения на предмет протечек воды.

!!! ВНИМАНИЕ !!!

8. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Если пневмовыключатель или настенный выключатель не работает, то выньте вилку шнура питания из розетки и проверьте воздухопровод пневмовыключателя и подается ли на розетку электрический ток.

- Данный продукт разработан для измельчения остатков пищи в домашних условиях; попадание отличных от пищи веществ в измельчитель может вызвать травму и/или причинить ущерб имуществу. Для снижения риска получения травмы не используйте мойку с установленным измельчителем не для пищевых целей (например, для купания ребенка или мытья головы).

- Дети должны находиться под присмотром взрослых и не должны играть с измельчителем. Для снижения риска получения травмы необходимо бдительно следить за детьми при использовании изделия.

- При устранении заклинивания в измельчителе перед этим выключите прибор и отсоедините его от сети.

Используйте гаечный ключ для самостоятельного удаления застрявших отходов согласно описанию в разделе «Устранение заклинивания измельчителя».

- Для удаления посторонних предметов из изделия используйте щипцы или плоскогубцы.

- Для снижения риска получения травмы от частиц, выбрасываемых измельчителем, запрещается использовать измельчители без установленного съёмного брызговика (Рис. 2).

Поместите пробку в сливное отверстие. Не допускайте попадания в измельчитель следующих предметов: раковин, в том числе устричных, каустических средств для очистки труб или аналогичных химических продуктов, стекла, фарфора или пластика, крупных (полых) костей, металлических предметов (крышек для бутылок, консервных банок, или кухонных приборов), горячего жира либо других горячих жидкостей.

- Произведите замену изношенного шумопоглощающего экрана/ установочной прокладки/ защитного отражателя, если они изношены и уже не способны препятствовать проникновению или выбросу отходов и воды.

- Если измельчитель выключен, используйте пробку для предотвращения попадания посторонних предметов в измельчительную камеру. Убедитесь, что питание измельчителя отключено.

- Перед нажатием кнопки перезапуска, прочисткой затора или удалением посторонних объектов из измельчительной камеры убедитесь, что питание изделия отключено.

- Не допускайте попадания рук и пальцев в камеру измельчителя.

ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ

Для минимизации возможности возникновения пожара НЕ храните рядом с изделием воспламеняющиеся предметы, такие как ветошь, бумага или аэрозольные баллончики.

Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся парогазовые смеси и жидкости поблизости с измельчителем.

Не допускайте попадания следующих веществ в камеру изделия: краски, растворители, бытовые чистящие средства и химические вещества, автомобильные жидкости, пластиковая упаковка.

9. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Используйте настенный выключатель или пневмо-выключатель для запуска измельчителя (Рис. 23).

2. Медленно опустите пищевые отходы в камеру и установите фильтрующую сетку в вертикальное положение (чтобы через нее протекала вода) для уменьшения шума и возможного выброса отходов во время измельчения (Рис. 24).

3. После завершения измельчения выключите измельчитель и пустите воду не менее чем на 15 с, чтобы промыть сливной трубопровод.

СЛЕДУЕТ...

- Измельчать пищевые отходы под напором холодной воды не менее 6 литров/мин.

- Измельчать твердые вещества, такие как небольшие кости и остатки фруктов, для очистки камеры измель-

чения.

- Измельчать цитрусовые, дыни, овощи и кофейные зерна.

- После завершения измельчения пустить воду не менее чем на 15 с, чтобы промыть сливной трубопровод.

- Выключать из розетки изделие перед устранением заедания ротора с помощью инструмента.

- Не хранить каких-либо предметов под диспенсером, чтобы обеспечить доступ к кнопке перезапуска.

НЕЛЬЗЯ...

- Не используйте горячую воду при измельчении остатков продуктов (хотя допускается течение горячей воды через изделие между измельчениями).

- Не выключайте воду или изделие до завершения измельчения, при этом должен быть слышен шум работающего двигателя и бегущей воды.

- Не измельчайте большие объемы яичной скорлупы, волокнистых материалов, например кукурузной шелухи, артишоков и т. д., во избежание возможного засора трубы.

- Измельчайте только пищевые продукты.

- Не используйте этот прибор для измельчения твердых материалов, например стекла и металла.

- Никогда не выливайте сало, масла или жир в раковину, поскольку это приведет к засорению системы слива и канализации.

- Не заполняйте камеру измельчителя одновременно большим количеством очистков от овощей. Вместо этого сначала включите воду и измельчитель и постепенно опускайте в него очистки.

ОЧИСТКА КАМЕРЫ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

С течением времени частицы жира/пищи могут скапливаться в камере измельчения и защитном отражателе, вызывая неприятный запах. Для очистки измельчительной камеры и отражателя:

1. Выключите ИЗДЕЛИЕ и отключите его от сети.

2. Через сливное отверстие, используя губку для промывки, произведите очистку нижней поверхности защитного отражателя и внутренней верхней кромки камеры измельчения.

3. Поместите пробку в сливное отверстие и наполните мойку горячей водой наполовину.

4. Смешайте с водой 60 мл пищевой соды. Включите изделие и удалите пробку из мойки для промывки посторонних частиц.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УЛУЧШЕНИЮ РАБОТЫ

1. Перед началом работы подключённой посудомое-

моечной машины убедитесь в том, что измельчитель пуст и препятствий для слива не будет.

2. Можно вновь вставить предохранительную пробку в сливное отверстие мойки, чтобы предотвратить случайное попадание в неё предметов.

3. Измельчитель имеет прочную конструкцию, рассчитанную на многолетнюю работу. Он перерабатывает любые обычные пищевые отходы, но НЕ способен перемалывать пластик, крышки, бутылочные колпачки, стекло, фарфор, кожу, ткань, резину, верёвки, раковины, алюминиевую фольгу и пероптицы.

УСТРАНЕНИЕ ЗАКЛИНИВАНИЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Если во время работы измельчителя двигатель остановился, возможно заклинивание подвижных частей.

Для устранения заклинивания:

1. Отключите питание измельчителя и перекройте воду.

2. Вставьте плоскую отвертку в прорезь на дне камеры (внутри измельчителя). Движениями вправо-влево освободите диск от заклинивания. Выньте отвертку.

3. Достаньте посторонние предметы при помощи клещей с длинными ручками. Дайте двигателю изделия остыть в течение 3-5 минут и нажмите красную кнопку перезапуска на дне измельчителя (Рис. 26) (если двигатель не запускается, проверьте распределительный

щит на наличие сработавших автоматических выключателей и перегоревших предохранителей).

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

!!! НЕ ПЫТАЙТЕСЬ СМАЗЫВАТЬ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ !!!

Электродвигатель имеет несменяемую смазку. Измельчитель способен самостоятельно очищать свои внутренние детали при каждом использовании.

НИКОГДА не выливайте в измельчитель щёлочи и прочие очищающие средства, поскольку они способны вызвать коррозию металлических деталей измельчителя. Кроме того, при этом теряется гарантия. Минеральные отложения из воды приводят к образованию налёта на поверхностях вращающихся деталей измельчителя, изготовленных из нержавеющей стали. ЭТО НЕ ДОЛЖНО ВЫЗЫВАТЬ БЕСПОКОЙСТВА, поскольку ржавчина здесь образоваться не может.

Если требуется выполнить обслуживание или ремонт изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к своему дилеру.

Гарантия аннулируется в следующих случаях:

- если изделие использовалось с нарушениями требований данной инструкции;
- при наличии следов вскрытия корпуса изделия для самостоятельного ремонта.

Более подробно условия действия гарантии изложены в прилагаемом к изделию гарантийном талоне.



DE Garantiebedingungen

GB Warranty terms

FR Conditions de garantie

IT Termini di garanzia

RU Условия гарантии

Sehr geehrter Kunde!

1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührenpflichtigen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.

Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenschein während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.

Ein Elektrogerät wird zur Garantie-Reparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Liefersatz vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: warranty.bort-global.com

Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszertifikat, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszertifikat wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassenschein vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:

- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
- die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.

5. Die Garantie erstreckt sich nicht:

- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
- Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
- Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses,

Schwärzung oder Verkohlungen der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.

- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heizspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschehen;
- Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
- Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
- Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschen oder geänderten werkseitigen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
- Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.

6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten.

Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft BORT GLOBAL LIMITED mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der BORT GLOBAL LIMITED über.

8. Empfehlungen für die vorbeugende Wartung des Elektrogerätes: Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preislise des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantieverpflichtungen fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben.

Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.

Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at warranty.bort-global.com. Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high

temperatures.

- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Chers clients!

1. BORT GLOBAL LIMITED vous propose 2 ans de garantie pour ses marchandises à compter de la date de vente. La garantie n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts professionnels et commerciaux, leur réparation est payée par le client.

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est caractérisée par la limitation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisation dans le ménage, la durée d'emploi ne dépasse pas 40 heures, avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation de l'outillage contrairement à cette condition signifie le non-respect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et l'équipement similaire). La durée de l'emploi de l'outil à condition du respect de la règle susmentionnée fait 5 ans.

Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres champs sont aussi à remplir). S'il vous plaît, conservez le coupon et le ticket de caisse pendant la période de garantie pour les présenter dans le centre de garantie.

L'outil électrique n'est accepté pour la réparation sous garantie que dans l'ensemble avec les dispositifs échangeables et les éléments de leur fixation (les bandages, les lames circulaires, les chaînes, les couteaux, les têtes de trimmer, les buses à pulvériser, les roues dentées, les vis à tête, les écrous, les flasques de fixation de l'outil).

3. La période de garantie se prolonge pour 3-5 ans* si le possesseur enregistre son outil électrique pendant 2 semaines à compter de la date de l'achat. Le prolongement de la période de garantie ne concerne pas les desseroirs d'accumulateurs, les chargeurs d'accumulateurs et les accessoires qui font partie de l'ensemble de la fourniture. L'enregistrement s'effectue uniquement sur le site warranty.bort-global.com

La confirmation de l'enregistrement est représentée par le certificat qu'il faut imprimer pendant l'enregistrement. Le certificat d'enregistrement est à présenter dans le centre de service avec le coupon de garantie et le ticket de caisse.

4. Pendant la période de garantie la réparation est gratuite pour:

- Les détériorations de l'outil provoquées par l'usage du matériel défectueux.
- Les défauts de montage commis par la faute du fabricant.

5. La garantie ne concerne pas:

- Les dommages de l'outillage causés par le non-respect de la notice de l'emploi.
- Les détériorations mécaniques (fissures, clivages, défauts mécaniques des prises de secteurs, défauts mécaniques du corps etc.) et les défauts provoqués par l'exposition aux milieux agressifs et hautes températures, l'atteinte des liquides, des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outillage électrique et aussi les défauts provoqués par le stockage incorrect (la corrosion des parties métalliques etc.);
- Les outils avec les défauts résultant de la surcharge (la panne simultanée du rotor et du stator) ou l'exploitation incorrecte (l'utilisation de l'outil échangeable émoussé, non-balancé, sélectionné de manière incorrecte), de l'entretien insuffisant, de l'emploi inappropriée (l'utilisation pour le travail sur le matériel pour lequel l'outil n'est pas prédestiné et ainsi de suite), aussi bien que de l'instabilité des paramètres du réseau qui dépassent les normes établies par EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Les signes incontestables de la surcharge de l'outil sont, parmi d'autres, les modifications de l'aspect, la déformation ou la fusion des pièces et des blocs de l'outil, le noircissement ou la carbonification du matériau des conduits sous l'action de la haute température.
- Les outils et les matériaux d'usure (balais en charbon, courroies,

points en caoutchouc, bourrages, capots protecteurs, plate-formes, bandages, roues endentées, paliers, gaines, résistances, poulies, tourets, tiges, boutons d'arrêt, et ainsi de suite), les pièces (roues endentées, arbres, paliers, tiges, tourets et ainsi de suite) soumises à l'usure à cause de l'épuisement du lubrifiant aussi bien que des accessoires échangeables (mandrins porte-forêt, mandrins SDS, plateformes, pinces, bandages, arbres flexibles, batteries d'accumulateurs, chargeurs d'accumulateur, et ainsi de suite) et les consommables (couteaux, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, perceuses, lubrifiant et ainsi de suite), excepté les cas des dommages mécaniques des marchandises mentionnées survenus à la suite de la rupture de l'outil électrique couverte par la garantie;

- L'usure naturelle de l'outil ou de ses pièces (l'épuisement du ressource, l'engraissement intérieure ou extérieure considérable, l'épuisement du lubrifiant);
- L'outillage ouvert ou réparé pendant la période de garantie par les personnes ou sociétés ne possédant les pouvoirs juridiques pour telles actions;
- L'outillage avec le numéro de fabrication éliminé, effacé ou changé ou si l'information sur l'outillage électrique ne correspond pas à celle indiquée dans le coupon de garantie;
- L'entretien préventif de l'outillage électrique, par exemple; le nettoyage, le lavage, le graissage.

6. Il est interdit d'utiliser l'outillage électrique avec les indices des défauts de fonctionnement (formation des étincelles excessive, l'odeur de brûlé, le bruit élevé, une forte vibration, une rotation irrégulière, la perte de la puissance). Il est interdit d'utiliser l'outillage en présence des défauts mécaniques de la prise de secteur (fissures, сколов, ruptures, faïsses), de la prise du courant, aussi bien que des défauts du corps de l'outillage électrique.

7. Les blocs défectueux de l'outillage sont réparés ou remplacés par de nouveaux blocs gratuitement pendant la période de garantie. La prise de la décision de la rationalité de leur remplacement ou réparation appartient au Service de maintenance.

La réparation des défauts reconnus par nous comme couverts par la garantie, est réalisée au choix de la société BORT GLOBAL LIMITED moyennant la réparation ou remplacement de l'outillage défectueux. L'outillage et les pièces remplacées deviennent la propriété du Service d'entretien de BORT GLOBAL LIMITED.

8. Recommandations de l'entretien préventif de l'outillage électrique:

Pour l'outillage électrique l'entretien préventif régulier est recommandé (nettoyage, lavage, remplacement de lubrifiant dans le réducteur et dans les paliers; remplacement des pièces d'usure). L'entretien préventif mentionné garantit le fonctionnement impeccable de l'outillage électrique pendant toute la durée d'emploi. La périodicité de l'entretien préventif à la charge nominale correspond à la durée d'usure naturelle des balais en charbon. L'entretien préventif est payé selon les prix courants du service d'entretien. Dans le cas où pendant l'entretien préventif se révèlent des défauts auxquels s'applique la garantie, ils se réparent gratuitement. Les défauts révélés pendant le diagnostic auxquels la garantie ne s'applique pas sont réparés d'après l'accord entre les parties en vertu d'une procédure ordinaire.

L'entretien préventif ne change pas la durée de la période de garantie.

D'autres réclamations sauf le droit susmentionné de réparation gratuite des défauts de l'outillage, ne tombent pas sous le coup de la présente garantie.

9. Cette garantie n'affecte pas d'autres droits du client qui lui sont accordés par la législation en vigueur.

* Selon le modèle.

Termini di garanzia

1. BORT GLOBAL LIMITED offre per tutti i suoi prodotti una garanzia della durata di 2 anni a partire dalla data di vendita. Strumenti professionali e commerciali non sono coperti da garanzia. In questi casi è possibile solo richiedere la riparazione a pagamento.

2. L'uso non commerciale degli strumenti impone limiti alla durata del suo funzionamento e limita l'uso a soli scopi domestici. Il funzionamento continuativo non deve superare le 40 ore. Inoltre, ogni 15 minuti di funzionamento continuativo sono obbligatorie delle pause di 10-15 minuti. Ignorando questa condizione mentre si utilizza il dispositivo è una violazione delle buone prassi operative (questa disposizione non si applica a pompe, generatori, caricabatterie e apparecchiature simili). Fatta salva la suddetta condizione, la durata di servizio dei prodotti è di 5 anni.

Quando si acquista un prodotto viene emessa una scheda di garanzia (è obbligatorio compilare i cambi che riportano la data di vendita, il modello e il numero di serie, gli altri campi restano facoltativi). Conservare la scheda di garanzia insieme alla ricevuta di acquisto per l'intero periodo di garanzia. La scheda dovrà essere presentata al centro servizi. La riparazione degli utensili elettrici può essere fatta in garanzia solo se assemblati con tutti i dispositivi rimovibili e i loro elementi di fissaggio (sbarre collettrici, lame, catene, coltelli, teste di rifinitura, iniettori, ruote dentate, bulloni, dadi e flange di montaggio) funzionanti.

3. Il periodo di garanzia è esteso a 3-5 anni * se il proprietario registra l'utensile elettrico entro 2 settimane dalla data di acquisto. Un'estensione della garanzia non si applica agli utensili a batteria, ai caricabatterie e agli accessori inclusi nella confezione. La registrazione viene effettuata solo sul sito Web warranty.bort-global.com. La conferma della registrazione è un certificato di registrazione che deve essere stampato sulla stampante durante la registrazione. Un certificato di registrazione viene presentato al centro di assistenza insieme a un certificato di garanzia e un assegno circolare.

4. I seguenti guasti vengono risolti gratuitamente durante il periodo di garanzia:

- Danni allo strumento causati dall'uso di materiali di bassa qualità.
- Difetti di montaggio dovuti a guasto del produttore.

5. La garanzia non copre:

- Malfunzionamenti degli strumenti causati dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- Danni meccanici (crepe, scheggiature, danni meccanici ai cavi di alimentazione, danni meccanici all'involucro, ecc.), danni causati per esposizione ad ambienti aggressivi e alte temperature, danno indotto dall'ingresso di liquidi o corpi estranei nelle griglie di ventilazione degli utensili elettrici come anche i danni dovuti a conservazione impropria (corrosione delle parti metalliche, ecc.).
- Strumenti con difetti causati da un sovraccarico (simultaneo guasto del rotore e dello statore), uso improprio (uso di strumenti sostitutivi smussati, inadatti, sbilanciati o scelti impropriamente), mancanza di manutenzione o cura ed utilizzo degli strumenti per scopi diversi da quelli previsti (ad esempio, per lavorazione di materiali non adatti per lo strumento, ecc.), come dall'instabilità dell'alimentazione elettrica, superiore alle norme stabilite da EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Tra gli altri, i segni innegabili di un sovraccarico includono: cambiamenti nell'aspetto, deformazione o fusione di parti e componenti del prodotto, scurimento o carbonizzazione della parte isolante del filo dovuti alle alte temperature.

- Parti e materiali consumati (spazzole di carbone, cinghie, guarnizioni di gomma, guarnizioni, protezioni, piattaforme, sbarre collettrici, ingranaggi, cuscinetti, mozzi, riscaldatori a spirale, pulegge, rulli, aste, pulsanti di blocco, ecc.), componenti (ingranaggi, alberi, cuscinetti, aste, rulli, ecc.) soggetti a deterioramento dovuto a usura della lubrificazione, nonché dispositivi di sostituzione (mandrini per trapano, Cartucce SDS, piattaforme, pinze, sbarre collettrici, alberi flessibili, batterie, caricabatterie, ecc.) e materiali di consumo (coltelli, seghe, abrasivi, lame, punte, trapani, lubrificazione, ecc.), tranne nei casi di danni meccanici dei suddetti prodotti dovuti a guasti dell'utensile elettrico coperti da questa garanzia.
- Usura naturale dell'utensile, delle sue parti e dei suoi componenti (usura della risorsa, grave contaminazione interna o esterna, usura fuori dalla lubrificazione).
- Strumenti non sigillati o riparati durante il periodo di garanzia da persone o organizzazioni che non sono legalmente autorizzate a svolgere queste attività.
- Strumenti con numeri di serie rimossi, cancellati, usurati o modificati, compresi i casi in cui i dati dell'utensile elettrico non corrispondono ai dati presenti sulla scheda di garanzia.
- Manutenzione preventiva degli utensili elettrici, ad esempio pulizia, lavaggio, lubrificazione.

6. Non utilizzare strumenti elettrici che presentano sintomi di guasto (alto arco, odore di bruciato, aumento del rumore, forti vibrazioni, rotazione irregolare, perdita di potenza). Non utilizzare gli utensili elettrici se sono presenti danni meccanici al cavo di alimentazione (crepe, scheggiature, strappi, legature), Spina CA o custodia dello strumento.

7. Durante il periodo di garanzia, le parti ed i componenti difettosi dello strumento vengono riparati o sostituiti gratuitamente. Il centro servizi si riserva il diritto di decidere se tali parti e componenti devono essere sostituiti o riparati.

Se un guasto o un malfunzionamento viene riconosciuto da BORT GLOBAL LIMITED come un caso coperto da garanzia, può essere risolto per nostra scelta mediante riparazione o sostituzione dello strumento difettoso. Strumenti e parti sostituite diventano proprietà del Service Center di BORT GLOBAL LIMITED.

8. Linee guida per la manutenzione preventiva degli utensili elettrici: È consigliata la manutenzione preventiva regolare degli strumenti (pulizia, lavaggio, lubrificazione di cuscinetti e cambio, si consiglia la sostituzione di parti a usura rapida). La manutenzione garantisce il perfetto funzionamento degli strumenti elettrici durante l'intero ciclo di vita del prodotto. La frequenza con cui bisogna operare la manutenzione preventiva è determinata in base all'usura naturale delle spazzole di carbone. I lavori di manutenzione sono addebitati in base al listino prezzi del centro servizi. Eventuali guasti coperti dalla garanzia e rilevati nel corso della manutenzione vengono riparati a titolo gratuito. Guasti garantiti, rilevati dalla diagnostica, sono eliminati secondo quanto concordato dalle parti secondo la procedura di routine.

La manutenzione preventiva non estende il periodo di durata della garanzia. Altri reclami, ad eccezione del diritto sopra menzionato alla riparazione gratuita, non sono coperti da questa garanzia.

9. La presente garanzia non pregiudica altri diritti legali dei consumatori concessi dalle leggi applicabili.

* A seconda del modello.

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте warranty.bort-global.com. Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неограниченного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безупречным признакам перегрузки изделия относятся, помимо

прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверльные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шестерни, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещины, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента. При повреждении шнура электропитания необходимо заменить его, обратившись в Сервисный центр.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не подпадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Диспозер не включается	Поломка пневматической кнопки	Замените кнопку управления целиком
	Сработала защита утилизатора от перегрузки	Нажмите кнопку перезагрузки прибора, расположенную на дне измельчителя
При включении диспозера выбивает автомат	Выбивание автомата свидетельствует о коротком замыкании обмотки электродвигателя. Это происходит в следствие нарушения герметичности сальника вала и подпорной пружины	Сальник теряет герметичность и начинает пропускать воду. Восстановление такого диспозера и дальнейшая эксплуатация нецелесообразна. Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
При включении измельчителя срабатывает УЗО	Напряжение на водопроводной трубе (возможно произведено заземление на батарею отопления)	При попадании воды в моторный отсек – требуется ремонт рабочей камеры или обмотки. Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
Измельчитель включается при нажатии на кнопку с большим усилием	Неквалифицированная установка. Возможно, при установке прибора оставлен пневматический шланг слишком большой длины	Замените пневматический шланг на более короткий
	В корпусе кнопки возможно находится вода или грязь	Снимите декоративную накладку кнопки и извлеките из “стакана” кнопки воду и грязь
Подтекает измельчитель	Неправильная эксплуатация и несоблюдение инструкции по эксплуатации, а также неквалифицированная установка диспозера	Если вода капает с дна прибора, то прибор необходимо отключить от сети и связаться с специалистами Сервисного центра
Во время работы измельчителя возникает сильная вибрация, мойка «трясется»	Прибор не достаточно жестко зафиксирован в замке. Эта проблема может возникнуть с приборами, оснащенными устройством автоматического реверса	“Дотяните” замок “Quick Lock” с максимальным усилием
	В приборе накопились жировые отложения или остались “не перемолотые” частицы пищи	Проверьте перемалывающую камеру, и, в случае обнаружения посторонних предметов, извлеките их
Мотор работает, диск крутится, но отходы не уходят в канализацию или плохо измельчаются	Залипли кулачки	Попробуйте постучать по ним деревянным предметом
	В сифоне образовалась грязевая пробка, которая ограничивает выход воды из прибора	Прочистите канализационную систему, используя обычный сантехнический вантуз
	Возможно в камеру попала пленка или чешуя рыбы и сливные отверстия (диаметр 4 мм) оказались забиты. Возможно произошел засор в отводной арматуре	Извлеките посторонние предметы из камеры
Мотор работает, но диск не крутится	Произошло частичное “подклинивание” измельчающего диска	Отключите питание. Вставьте ключ в отверстие по центру дна, и покрутите диск, пока он не станет свободно вращаться на 360 градусов. Вытащите ключ! Нажмите на красную кнопку перезапуска измельчителя

Сделано в Китае

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.

Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указывающий дату продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спираль накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ

РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя



СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

г. Минск, ул. К.Либкнехта, д.102, тел.: 8(017)-208-78-41

г. Витебск, пр-т. Лядникова, д.4, тел.: 8(021)-243-22-57

г. Лида, ул. Победы, д.37, каб.121, тел.: 8(015)-453-25-39, 8(029)-956-56-47, 8(029)-886-45-39

г. Гомель, пр-т. Ленина, д.3, офис 112, тел.: 8(023)-274-34-04, тел/факс: 8(023)-274-90-33

г. Могилев, ул. Челюскинцев, д.105, тел.: 8(022)-225-70-24, 8(025)-951-10-16

г. Гродно, ул. Сосновая, д.7, тел.: 8(029)-658-95-29

г. Сморгонь, ул. Советская, 8-47, тел.: 8(029)-637-24-68

г. Молодечно, ул. В.Гостинец, д.55, тел.: 8(029)-560-87-07, 8(029)-658-15-36

г. Жлобин, ул. Первомайская, д.41, ком.7, тел.: 8(044)-560-0789

г. Брест, ул. Шоссейная, д.9, тел.: 8(016)-245-26-00, 8(044)-537-77-38, 8(033)-355-03-30

г. Борисов, ул. Комсомольская, 78-15, тел.: 8(029)-7516011

г. Пинск, ул. Брестская, д. 135, пав. 45, тел.: 8(025)-736-22-75

г. Горки, ул. Якубовского, д.28, тел.: 8(022)-335-88-99

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten
Garantie online unter
www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee
en ligne a
www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com



--

*Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации*

--

Model • Modell • Modèle • Модель

Master Eco

*Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер*

--

*Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи*

--

*Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Подпись продавца*

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no
complaints in respect of the appearance and performance of the tool.*

*С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему
виду и качеству работы инструмента претензий не имею.*

--

*Signature • Unterschrift • Signature •
Подпись покупателя*

**BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG**



Купон №3

Coupon №3:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

Master Eco

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Купон №2

Coupon №2:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

Master Eco

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Купон №1

Coupon №1:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

Master Eco

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

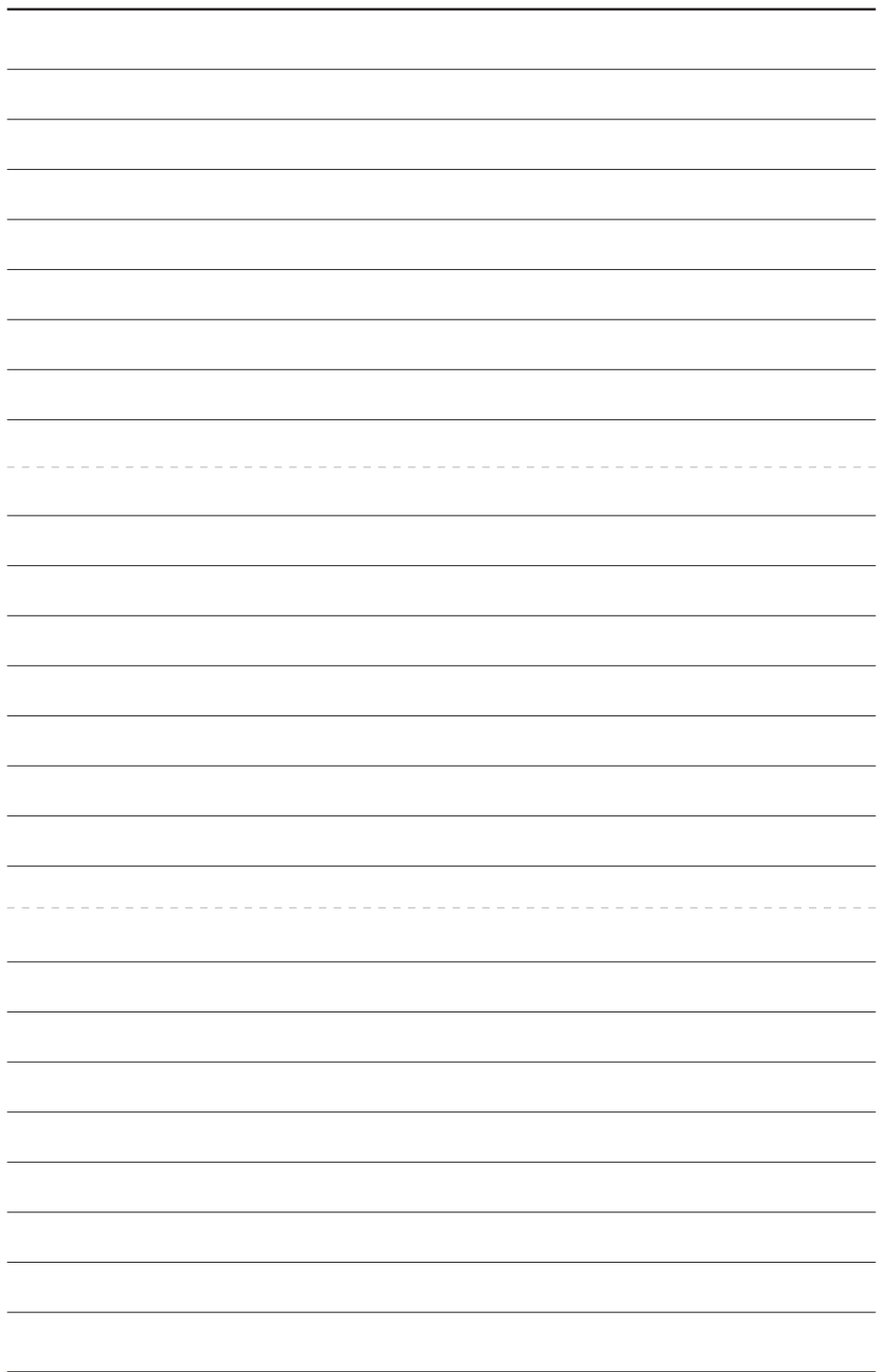
Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Список авторизованных сервисных центров в России
находится на сайте **bort-global.com**





- DE Änderungen vorbehalten
- GB Subject to change
- FR Sous réserve de modifications
- IT Con riserva di modifiche
- RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China